



revista dels col·legis oficials de veterinaris de barcelona, girona i tarragona

# VETERINARIS



CLÍNICA

## Nova llei de Protecció animal

Sizoo i Avepa,  
dues cites de referència

EL COL·LEGI INFORMA

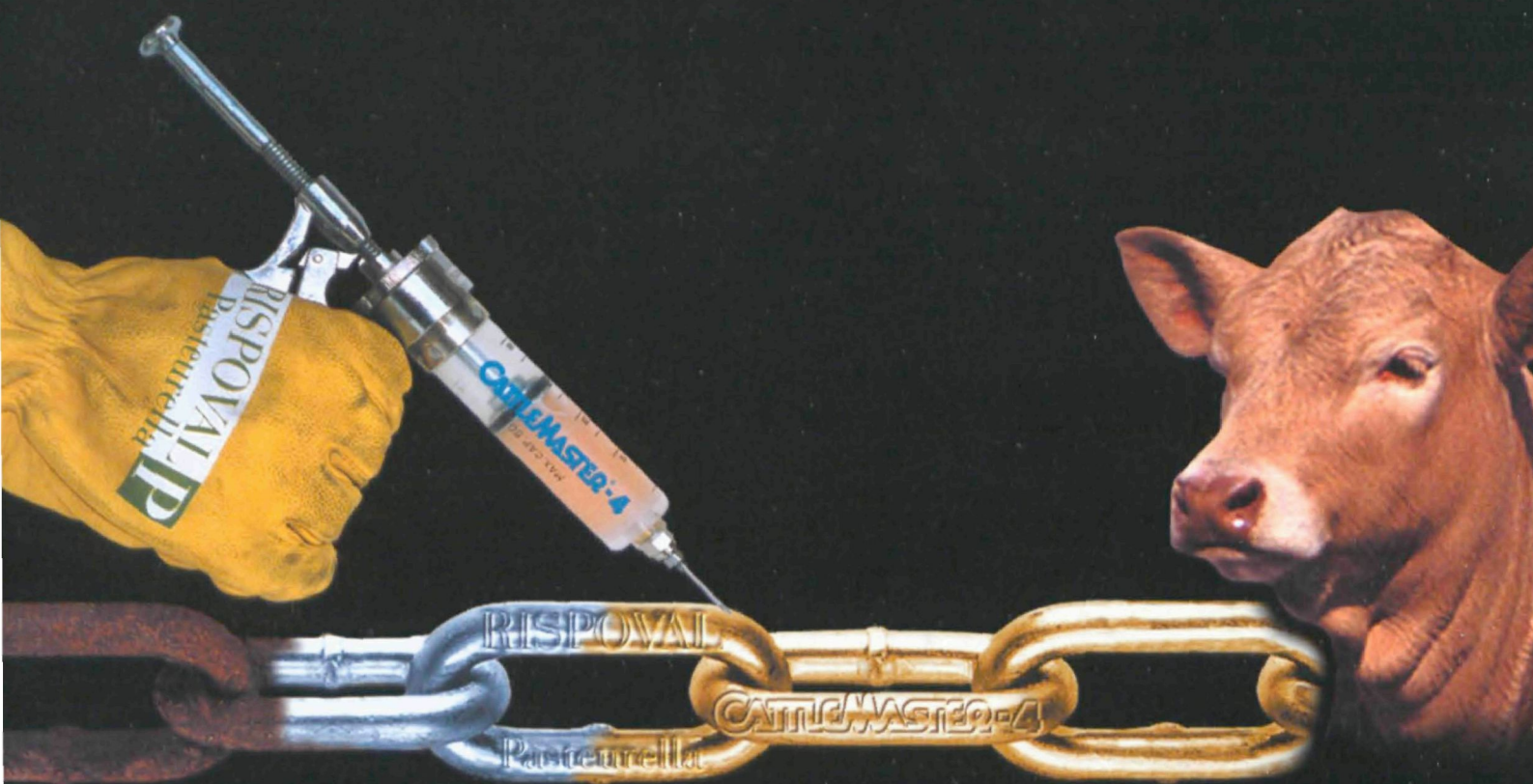
Rebutjat el recurs del CCVC  
sobre gossos perillosos

PRODUCCIÓ ANIMAL

Benestar animal,  
futura norma de transport



# *La correcta combinación*



**Para que Ud. consiga:**

**LA MEJOR PROTECCIÓN DE SUS TERNEROS  
Y SALVAGUARDAR SU INVERSIÓN  
EN ESFUERZO, TIEMPO Y DINERO.**



**Salud Animal**

Pfizer, S.A.

Avda. de Europa, 20-B • Parque Empresarial La Moraleja  
28108 Alcobendas (Madrid) • Tel. 91 490 99 00

<http://www.pfizer.es>





## EDITORIAL

# De moment, promet

La nova Llei de Protecció Animal (LLPA) aprovada pel Parlament de Catalunya el passat mes de juliol suposa sens dubte un important pas endavant en el reconeixement del paper social dels animals de companyia i de la necessitat de respectar i preservar la fauna autòctona. Amb més raó quan la contribució del col·lectiu veterinari ha estat notòria i en una part no menyspreable recollida en l'articulat de la Llei.

És indubtable que la societat moderna tolera cada vegada menys fenòmens com la crueltat gratuïta envers els animals. El fet que la Llei reconegui que aquests són éssers dotats amb sensibilitat psíquica a més de física, que prohibeixi el seu sacrifici als centres d'acollida a partir del gener del 2007, o que insisteixi en l'obligació d'identificar-los per evitar-ne l'abandonament, no és més que una resposta a aquesta evolució en el concepte que tenim dels animals de companyia.

En un terreny més pràctic, la Llei conté altres novetats que afecten molt directament la tasca dels veterinaris. Podem destacar, per exemple, la prohibició de les mutilacions per motius exclusivament estètics, llevat de les necessàries per raons terapèutiques, o l'obligatorietat de portar un arxiu amb les dades dels animals que rebin tractaments considerats preceptius.

El problema és que, mentre s'espera el desenvolupament reglamentari de la Llei, per al qual s'ha donat un termini màxim d'un any, la interpretació i aplicació dels seus postulats pot generar ja una certa confusió en la praxi diària dels veterinaris. Alguns professionals ja han fet arribar la seva preocupació sobre aspectes com llur paper en la promoció de la identificació, o la mateixa qüestió de les mutilacions, ja que en determinats casos caldrà filar prim per establir si es tracta d'intervencions estètiques o realment es poden justificar des del punt de vista terapèutic.

Per això caldrà estar atent durant els propers mesos a l'enfocament de l'Administració en el desenvolupament de la LLPA. Esperem que el protagonisme assolit pel col·lectiu veterinari en la gestació i aprovació de la Llei no decaigui en el procés de la seva posada en pràctica.

### ■ PROFESSIÓ

|                                               |   |
|-----------------------------------------------|---|
| LA NOVA LLEI DE PROTECCIÓ ANIMAL              | 4 |
| ARTICLES D'OPINIÓ SOBRE LA NORMATIVA CATALANA | 8 |

### ■ CLÍNICA

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| A LES PORTES DE SIZOO         | 10 |
| NOVA EDICIÓ DEL CONGRÉS AVEPA | 12 |
| ELS PARES DE DOLLY, EN VENDA  | 15 |

### ■ PRODUCCIÓ ANIMAL

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| PROPOSTA DE REGLAMENT SOBRE EL TRANSPORT D'ANIMALS   | 18 |
| NOVETATS EN EL TRACTAMENT DE L'ARTRITIS DELS CAVALLS | 20 |

### ■ COL·LEGI INFORMA

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| SENTÈNCIA DEL TRIBUNAL SUPREM SOBRE ELS GOSSOS PERILLOSOS | 27 |
| APROPEM/FORMACIÓ VETERINÀRIS, ASSESSORS I PERITS          | 28 |
| LEGISLACIÓ                                                | 29 |
|                                                           | 30 |

### ■ AGENDA

34



# La correcta salut dels animals

## Els veterinaris davant l'LLPA

LA NOVA LLEI DE PROTECCIÓ DELS ANIMALS ÉS MÉS AMBIÇIOSA QUE LA SEVA PREDECESSORA, PERÒ CALDRÀ VEURE SI TAMBÉ ÉS MÉS EFICAÇ

**Text: Albert Sordé.** Membre de la Junta del COVB. **Alejandro Fernández.** Advocat del CCVC

### LES 10 NOVETATS PRINCIPALS DE LA LLEI

- 1 Els animals són essers dotats de sensibilitat psíquica a més de física
- 2 Es prohibeix el sacrifici als centres d'acollida a partir del gener del 2007
- 3 La identificació dels gossos i gats és un requisit previ obligatori per a qualsevol transacció de l'animal
- 4 Correspon als ajuntaments recollir i controlar els animals abandonats i/o perduts
- 5 Es prohibeixen les mutilacions per motius estrictament estètics
- 6 Els veterinaris que realitzin vacunacions i tractaments obligatoris hauran de dur un arxiu amb la fitxa clínica dels animals atesos
- 7 Tots els nuclis zoològics hauran de disposar d'un servei veterinari
- 8 El personal que treballi en establiments de venda, cria o importació d'animals haurà de rebre formació específica
- 9 Es prohibeix l'accés dels menors de 14 anys als espectacles taurins
- 10 L'abandonament es considera una falta molt greu, penalitzada amb multa de fins a 20.000 euros

La primera setmana d'agost de 2003 va entrar en vigor la nova Llei de Protecció dels Animals de Catalunya (LLPA), aprovada pel Parlament el passat 4 de juliol. Enrere quedava un llarg procés de gestació en el qual ha tingut un paper destacat el col·lectiu veterinari català, aportant estudis i propostes que en part s'han incorporat al text definitiu de la Llei.

Més enllà de les novetats que la Llei aporta respecte de la seva predecessora, quin grau d'eficàcia se'n pot esperar, i sobretot, quin paper atorga als veterinaris en l'assoliment de l'objectiu d'una tinença més responsable dels animals de companyia? Les següents qüestions pretenen projectar una mica de llum sobre els possibles dubtes relatius a la tasca veterinària que la norma pugui plantejar.

**Aconseguirà la nova Llei resoldre tots els problemes del sector veterinari i protegir tots els animals de la crueltat i negligència de les persones?**

No, és un pas endavant important en què el paper del veterinari queda reforçat, però cal aconseguir la implicació d'administracions, professionals i ciutadans per aplicar els seus preceptes eficaçment.

**Com defineix la Llei l'atenció veterinària bàsica per garantir la salut dels animals?**

Es tracta d'un concepte jurídic indeterminat que

permet que el seu contingut evolucioni en el temps, a mesura que ho fa la pròpia societat. Hem de pensar que les lleis no poden preveure totes les situacions i alguns preceptes han de ser interpretats pels jutges en funció dels fets denunciats i de les proves aportades. Els veterinaris som els professionals que podem decidir en cada cas si un animal rep l'atenció veterinària adequada per evitar un 'patiment innecessari', sense ignorar l'entorn de l'animal i del seu propietari

**Cal denunciar davant l'autoritat competent al client que ve amb l'animal malalt i no està disposat a fer cap prova que permeti arribar a un diagnòstic?**

Si creiem que l'actitud del propietari implica el patiment innecessari de l'animal i no trobem una altra manera d'aconseguir la seva responsabilitat, hem de denunciar els fets, sobretot davant l'eventual possibilitat que s'instrueixi un expedient contra el propietari. Primer hem de fer pedagogia i promoure l'atenció veterinària subvencionada a persones sense recursos econòmics, de forma que s'eviti la picaresca i es promogui la tinença responsable.

**El veterinari ha de denunciar la no identificació d'un animal de companyia?**

Tal com es diu al punt anterior, el veterinari no ha de fer de policia, sinó reservar la denúncia per casos extrems en què no trobem cap altre via per evi-

La Llei no concreta què s'entén per 'atenció veterinària bàsica'; es tracta d'un concepte jurídic indeterminat





ENTREVISTA A RAMON ESPADALER, CONSELLER DE MEDI AMBIENT

## “Una llei al primer nivell del context europeu”

**Creu que la nova Llei és adequada a la realitat social catalana i que està en la línia de les legislacions dels països més avançats del nostre entorn?**

La Llei aprovada aquest any 2003 incorpora la sensibilitat dels ciutadans de Catalunya respecte dels drets que els animals es mereixen i que han de ser garantits mitjançant una legislació adaptada a la nostra realitat, que és diferent a la de la primera Llei de 1988. En aquest sentit, podríem situar la nova Llei al mateix nivell que les dels estats europeus.

**Quina creu que pot ser l'aportació del col·lectiu veterinari als preceptes de la nova Llei?**

El col·lectiu veterinari ha fet grans aportacions en el procés d'elaboració de la Llei. En aquest sentit, la professió veterinària és la que més en contacte està amb la població que posseeix animals de companyia, això fa que els veterinaris facin una gran labor de pedagogia dels valors que inspira la Llei i també de transmissió dels valors de respecte als animals.

**La principal crítica a l'anterior Llei és que no va tenir un desenvolupament reglamentari suficient i no se la va dotar de prou mitjans perquè fos realment eficaç. Creu que succeirà el mateix amb la nova Llei? Quin paper ha d'exercir l'Administració per fer-la complir?**

En primer lloc, no comparteixo aquesta crítica, perquè s'han establert els mecanismes adequats per a la seva aplicació. L'actual Llei preveu uns terminis taxats per garantir el seu compliment. Així, abans d'un any des de l'entrada en vigor cal tenir aprovat un reglament que la desenvolupi i cal haver constituït el Consell Assessor sobre els Drets dels Animals. Des del Departament de Medi Ambient ja estem treballant en relació amb els establiments de venda i centres de manteniment d'animals.

**La moratòria per l'entrada en vigor de la prohibició de l'eutanàsia als centres d'acollida pretén donar un marge de temps per tal que s'estableixin els mecanismes i mitjans que permetin que la implementació d'aquesta decisió no sigui conflictiva. Quina creu que és la tasca que s'ha de fer d'aquí al 2007?**

Cal insistir en l'obligació de la identificació i cens dels gats i gossos, i informar els propietaris dels seus avantatges. La informació ha d'anar acompanyada de la vigilància de les diferents administracions i del compliment d'aquesta obligació per part dels propietaris i dels establiments de venda d'animals. També cal promoure l'esterilització dels animals de companyia, com a mètode de control de natalitat, que faci disminuir el nombre de camades que en un futur puguin ser objecte d'abandonaments.

**Un dels aspectes que més destaca la nova Llei és la importància de la identificació dels gossos i gats per evitar-ne l'abandonament. En aquest sentit, quin creu que ha de ser el paper de l'Arxiu d'Identificació d'Animals de Companyia (AIAC) gestionat pel Consell de Col·legis Veterinaris de Catalunya, i quina relació ha d'establir l'AIAC amb el seu Departament?**

L'Arxiu d'Identificació del Consell ha de seguir desenvolupant la seva funció d'entitat gestora dels sistemes d'identificació a Catalunya, com ho ha estat fins ara, des d'abans que a Catalunya tinguéssim una llei de protecció dels animals. En aquest sentit, em consta que segueix un procés de millora contínua, adaptant-se a les noves tecnologies.

En relació amb el Departament de Medi Ambient, cal optimitzar l'AIAC, que és l'únic sistema de gestió de la identificació reconegut per la Generalitat, i així assegurar el compliment de l'actual Llei de protecció dels animals en quant a la identificació i el cens que constitueix el Registre General d'Animals de Companyia de Catalunya.

tar un patiment innecessari a l'animal. Hem d'informar dels avantatges de la identificació i de l'obligació legal de fer-ho, així com de la possibilitat que se li imposi, en cas d'infracció, una sanció com a autor d'una falta lleu (art. 30, apartat 2, lletra f).

**Podem ser considerats infractors per no vacunar els animals que arriben a la nostra consulta?**

Com a veterinaris hem d'informar els propietaris dels tractaments obligatoris i reflectir la seva aplicació a la cartilla sanitària i a la nostra fitxa clínica, la qual ha d'estar a disposició de l'autoritat competent. En tot cas, també hem de saber i per tant comunicar que l'autoritat responsable de decidir els tractaments obligatoris pels animals de companyia és el DARP de la Generalitat de Catalunya, i que en aquest moment no existeix cap tractament obligatori.

**La Llei parla de persones o entitats que identifiquen. Vol dir això que no cal ser veterinari per identificar?**

No, l'acte quirúrgic d'implantació d'un xip només el pot fer un veterinari, i l'única base de dades reconeguda pel Departament de Medi Ambient de la Generalitat de Catalunya és l'AIAC, que gestiona el CCVC. De totes maneres, la Llei no pot tancar portes a ningú i és tasca dels veterinaris i de l'Administració arribar als acords adequats basats en el fet que els veterinaris som els professionals que podem gestionar millor les dades dels animals identificats, oferint un servei d'interès públic que permet recuperar animals perduts durant tota la seva vida.

**Quin paper ha de jugar el veterinari en el control del comerç responsable?**

En el cas de detectar en un animal acabat de comprar símptomes aparents o evidents de malalties infeccioses o parasitàries, de trastorns comportamentals o de malalties congènites o hereditàries, haurem d'informar el propietari dels seus drets com a consumidor, per tal que amb el corresponent



certificat veterinari pugui posar els fets en coneixement de l'autoritat competent.

**Segons la Llei, els animals s'han de vendre lliures de paràsits, de quins, exactament?**

Podem interpretar que els animals s'han de vendre desparasitats internament i externament per prevenir els paràsits més habituals als cadells i a la zona on es produeix la compra-venda. El responsable del nucli zoològic corresponent ha de tenir un servei veterinari propi o concertat responsable d'establir els protocols preventius i terapèutics adequats en els animals destinats a la cria i la venda, i de determinar quins animals estan en l'estat adequat per ser comercialitzats.

**Què s'entén per malaltia hereditària diagnosticable? Com es certifica que cap dels progenitors pateix una malaltia hereditària diagnosticable?**

La Llei no pot aconseguir la desaparició de totes les malalties congènites o hereditàries, sinó lluitar contra la cria irresponsable amb animals que ja manifesten aquestes malalties. Moltes malalties presenten una transmissió recesiva poligènica que apareix només esporàdicament en algun cadell. Per exemple, en alguns països amb programes de control de la displàsia de maluc, la presència de formes severes d'aquesta malaltia en alguns dels progenitors de

les tres darreres generacions es considera una raó per no dedicar un gos a la cria. El veterinari que diagnostica una malaltia congènita o hereditària en un animal venut només ha de certificar aquest fet. És el responsable del centre de cria o comerç qui ha d'aportar, en cas de denúncia del comprador, que els seus progenitors estan lliures de la malaltia.

**El control veterinari de què parla la Llei vol dir que sota la nostra responsabilitat podem autoritzar procediments tècnics a persones sense preparació?**

Si es relacionen l'esterilització i la pràctica de mutilacions amb allò que disposa l'article 5è (prohibició de les mutilacions, llevat de les aconsellades per motius terapèutics), s'arriba a la conclusió que aquelles han de ser realitzades per veterinaris. En canvi, els sacrificis poden fer-se "sota control veterinari", en les condicions que reglamentàriament s'estableixin. La interpretació final hauria de fer-la un jutge i sembla difícil justificar que un veterinari pugui controlar sense la seva presència actuacions realitzades per persones sense la preparació adequada. Un veterinari pot formar personal per tasques tècniques però la responsabilitat sobre els procediments diagnòstics i terapèutics que requereixin formació veterinària ha de recaure en el veterinari que controla el procediment.



**PER A MÉS INFORMACIÓ**

A la secció de Documentació de la web del COVB ([www.covb.es](http://www.covb.es)) es pot consultar el text íntegre de la nova Llei de Protecció dels Animals, així com un ampli resum amb les principals novetats respecte de la Llei anterior.

# Nemutin Premix

## Premezcla medicamentosa

**Tiamulina hidrógeno fumarato 12,35 %**

**SONRISAS ANTE LA DISENTERÍA PORCINA**



**S.p. veterinaria, s.a.**

Ctra. Reus-Vinyola Km. 4,1 • 43330 BAUDONS (Tarragona)  
Tel. 977 860 170 • Fax 977 860 406

Presentaciones: 1, 5 y 25 kilos  
Reg. núm. 8.788 NaI

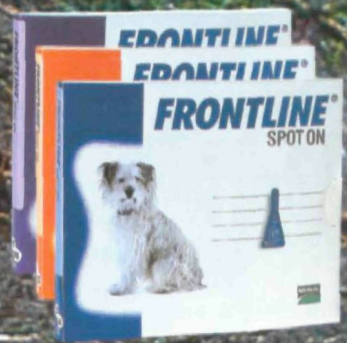
**INDICACIONES TERAPÉUTICAS** - Tratamiento disenteria porcina

**DOSIS** - 100 ppm = 800 g. / Tm.

**DURACIÓN DEL TRATAMIENTO** - 7 - 10 días



**UNIB**  
**RUBIN**  
Universitat Autònoma de Barcelona



Frontline Spray puede comenzar a utilizarse en cachorros desde los 2 días de vida.

**FRONTLINE®**

**Eficacia probada frente a pulgas, garrapatas y piojos.**





## L'opinió dels experts

**JOAN BELTRAN.** Dept. Juridic del COVB



La Llei 22/2003, del 4 de juliol, de protecció dels Animals (LLPA), aborda dos aspectes que afecten especialment la tasca dels veterinaris: la prohibició de practicar mutilacions i les obligacions relatives als tractaments sanitaris i comportamentals.

L'article 5è, apartat e) de la LLPA diu textualment: "Resten prohibides les següents actuacions respecte dels animals: e) Practicar-los mutilacions, extirpar-los ungles, cordes vocals o altres parts o òrgans, llevat de les intervencions fetes amb assistència veterinària en cas de necessitat terapèutica, per garantir-ne la salut o per limitar-ne o anular-ne la capacitat reproductiva...". Això implica, entre d'altres coses, que l'anomenada veterinària voluntària, és a dir, aquella en què el propietari de l'animal el porta al veterinari no perquè tingui una malaltia, sinó simplement perquè desitja que l'intervingui per millorar la seva estètica, ha que-

dat molt limitada. La infracció d'aquesta norma es considera una falta molt greu (article 30è, apartat 4, lletra f), i pot ser sancionada amb una multa de fins a 20.000 euros. En relació als tractaments sanitaris, l'article 13è de la LLPA diu: "1. Les administracions competents poden ordenar, per raons de sanitat animal o de salut pública, la vacunació o el tractament obligatori de malalties dels animals. 2. Els veterinaris que portin a terme vacunacions i tractaments de caràcter obligatori han de dur un arxiu amb la fitxa clínica dels animals atesos, el qual ha d'estar a disposició de les administracions que ho requereixin per portar a terme actuacions dins llur àmbit competencial". És remarcable que s'estableixi l'obligació dels veterinaris respecte de l'arxiu amb la fitxa clínica dels animals atesos, i la seva posada a disposició de l'Administració només en els casos concrets de "vacunacions i tractaments de caràcter obligatori", per tant no habitualment. S'haurà, d'esperar doncs, a què les administracions ordenin la vacunació o el tractament obligatori de malalties dels animals, perquè sigui exigible aquesta obligació.

**MARC BOILLAT.** Jurista



Cataluña necesitaba urgentemente una nueva norma de protección animal. La expectativa suscitada era mucha pero en el redactado final se nota una "prudencia" exagerada a la hora de entregarse a un auténtico proceso de reforma. Lo que se debe tener en cuenta es la realidad de España, en la que Cataluña está insertada. Por ejemplo, en el tema de los toros y fiestas populares, la ley ha hecho algún tímido avance pero en otros frentes hubiera podido implementar cambios reales como la previsión de sanciones para los funcionarios negligentes respecto a la correcta aplicación de la Ley. Efectivamente, uno de los problemas que los ciudadanos conocen de sobra es la lentitud, y desidia de las autoridades en temas de protección animal. Ese fue uno de los ejes del fracaso de la anterior Ley. De entre los aspectos que han quedado algo desatendidos hallamos, por ejemplo, aquellos que la mayoría de las legislaciones avanzadas y eficaces entendió como im-

prescindibles: una síntesis entre incentivos y castigos; responsabilizar seriamente a los funcionarios antepuestos al cumplimiento de la Ley; desgravar y premiar la tenencia responsable; castigar severamente todas las formas de crueldad y falta de respeto hacia los animales, reunir en un instrumento normativo claro las leyes de protección animal y las concernientes a los animales potencialmente peligrosos; eliminar los objetivos irracionales y gravosos que encogen la colaboración ciudadana. Y bien, la Ley catalana, en los ámbitos citados y otros, va casi exactamente en sentido contrario. La Ley 22/2003 es bastante clara y lineal pero su éxito dependerá de la seriedad con la cual se traten los asuntos relativos a los animales. No debemos olvidar que en el plano aplicativo la Ley de 1988 fue un gran fracaso porque nunca se completó con el reglamento necesario. Cuando -por ejemplo- vemos cómo la gente sigue fumando sin reparos en lugares públicos, befiéndose de las diversas señales de prohibición y ante la nula seriedad que las mismas autoridades conceden a dicha prohibición, no podemos no albergar dudas acerca de lo que sucederá esta vez.

**ALBERT SORDÉ.**

Veterinari membre de la Junta de Govern del COVB



Finalment tenim a Catalunya una Llei de protecció dels animals actualitzada segons els principis vigents als països del nostre entorn. No ha estat una tasca fàcil, tots hem hagut de cedir, animalistes, professionals, polítics, comerciants i educadors, per citar alguns. Uns voldríem haver anat mes lluny i altres no tant, però la realitat és que és una de les poques lleis que s'ha aprovat amb el consens de tots els grups polítics, i això és una mostra de la voluntat de la societat catalana actual. Ara cal convertir aquesta Llei en una eina útil si no volem que es transformi en una nova mostra de que qualsevol Llei, sense voluntat política, és a dir, sense mitjans, no passa de ser una declaració d'intencions. La lluita contra la crueltat envers els animals podríem comparar-la al fet de tallar la gespa: per molt que la tallem, sempre segueix creixent, però si no ho fem mai, els jardins i parcs acaben plens de males herbes i no s'hi pot estar. La gran diferència amb un jardí, que pot ser més o menys maco,

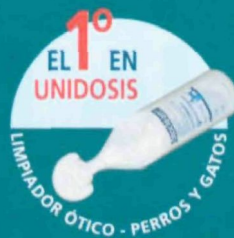
és que la crueltat envers els animals és quelcom més que un problema estètic. No només crea alarma social, sinó que embruteix la societat i porta cap a altres formes de violència. Per això discrepo amb qui opina que en aquesta Llei no calia protegir també els menors d'edat (prohibint-los l'entrada als espectacles taurins) ni incloure aspectes de seguretat ciutadana com el control dels gossos potencialment perillosos. Els polítics i legisladors cada cop entenen més aquesta relació tot i que les dades estadístiques i epidemiològiques al nostre país no tenen en compte la realitat dels animals de companyia. Un problema aparentment estètic com l'abandonament de milers de gossos cada any, no només representa un gran patiment per ells, amb una mort lenta per set, gana, malalties evitables i accidents de trànsit, sinó que, segons dades de la DGT, van provocar 11 morts de persones l'any 2001 en 350 accidents de trànsit relacionats amb animals a les carreteres, moltes més morts que les provocades per gossos potencialment perillosos en més de 10 anys. Fem servir aquesta eina perquè no segueixi creixent la gespa sense cap control, i reclamem la implicació de les administracions per recolzar la nostra feina tan important per la societat, ja que protegir als animals és protegir també les persones.



# Otoclean®

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona

Un nuevo concepto en otología



*Desde la presentación monodosis...*

- Asepsia
- Previene contaminaciones cruzadas
- Fácil de aplicar y dosificar
- No mancha

*...hasta sus prestaciones:*

- Elimina el cerumen (>80%)\*
- Controla la irritación (100%)\*
- Controla la flora ótica\*

(\*) Pruebas de eficacia con resultados estadísticamente significativos ( $P < 0,001$ )



Envase: 16 viales de 5ml

Sólo un producto como **Otoclean®** consigue una implantación internacional en más de 15 países en menos de 1 año



**veterinaria ESTEVE**

Laboratorios Dr. ESTEVE, S.A.  
Av. Mare de Déu de Montserrat, 221 - 08041 BARCELONA - Tel.: 93 446 60 00 - [www.esteve.com](http://www.esteve.com)



ENTREVISTA A ANTONI PRATS, COORDINADOR DE LES JORNADES TÈCNIQUES DE SIZOO

# “Hem de liderar la formació del sector”

LEGISLACIÓ I MALALTIES EMERGENTS, TEMES PRINCIPALS DE LES JORNADES ADREÇADES A COMERCIANTS I CRIADORS

Text: David Quesada.

Més enllà dels objectius comercials, el Saló Internacional de la Zootècnica, SIZOO, que se celebra cada dos anys a Barcelona, vol convertir-se en un referent a l'hora d'abordar les qüestions que més interessin i preocupin a tots els col·lectius professionals que treballen en el món de l'animal de companyia. L'objectiu, segons Antoni Prats, veterinari clínic i coordinador de les Jornades Tècniques del saló, és “generar i liderar un debat que d'altra forma poden acaparar altres amb interessos exclusivament econòmics”.

## Quina és la seva tasca com a coordinador de les Jornades Tècniques de SIZOO?

L'organització de les Jornades pretén, d'una banda, recollir les inquietuds dels diversos col·lectius implicats, i, per l'altra, proposar des del Saló qüestions que puguin atreure a professionals que d'una altra manera potser no vindrien a SIZOO. Tot això es concreta en una sèrie de conferències i taules rodones amb la presència de ponents destacats. Les jornades per comerciants es celebren des de fa quatre edicions amb molt d'èxit, malgrat que a priori podia semblar que el sector es mostraria reticent a seure en una sala a debatre sobre qüestions que li afecten, perquè mai no ho havia fet. Les jornades per a criadors es van iniciar la passada edició, també amb molt d'èxit, per la qual cosa aquest any tindran continuïtat.

“Hem d'aconseguir que SIZOO sigui el lloc on professionals i legisladors es posin d'acord”

## Quines són les principals novetats d'enguany en relació amb els continguts?

Aquest any els comerciants han volgut deixar de banda qüestions més tècniques, com ara el maneig de les mascotes a la botiga, i s'han volgut centrar més en els aspectes administratius i le-



Antoni Prats, coordinador de les jornades tècniques de SIZOO

gals, una orientació marcada en gran part per les darreres novetats legislatives. Encara que el punt de partida és la situació a Catalunya, la qüestió és extrapolable a la resta d'Espanya, perquè Catalunya sempre ha estat pionera en matèria de normativa sobre els animals domèstics.

En canvi, els criadors han volgut mantenir l'orientació tècnica de les seves jornades, i en aquesta ocasió s'abordaran les malalties emergents, especialment l'herpevírosi i els problemes de fertilitat, amb la presència del prestigiós veterinari francès Christian Dumon, especialista en reproducció. Per això, malgrat que aquest any no es faran Jornades adreçades específicament als veterinaris, crec que els continguts, almenys pel que pertoca a la part dels criadors, ofereixen prou interès perquè els veterinaris hi assisteixin.



**Està clar llavors que les darreres novetats legislatives (decret de gossos perillosos, llei de protecció animal a Catalunya, ordenança de venda d'animals de companyia a Barcelona) planaran sobre les Jornades...**

És evident i alhora necessari. El que es pretén des de SIZOO és generar un debat que d'altra forma no encetaria ningú. I això també és una crida a la responsabilitat de la professió veterinària. Si no som capaços d'estar al capdavant d'iniciatives orientades a formar i educar els altres col·lectius professionals que treballen dins del sector, aquest terreny l'agafaran altres amb uns interessos exclusivament econòmics.

Per altra banda, si fomentem SIZOO com el gran fòrum de debat de tot el sector, podem aconseguir, de pas, que els legisladors s'adonin que abans de fer les lleis des d'un despatx, han d'escoltar als professionals. A ningú no li agrada que es fomenti la compra compulsiva de mascotes, però això no significa que s'hagin de promoure normes que castiguen als comerciants honestos, per posar un exemple. Hem d'aconseguir que SIZOO sigui l'aparador on professionals i legisladors es posin d'acord.

**Com creu que assumeixen els altres col·lectius professionals (comerciants i criadors) que sigui un veterinari qui coordini la realització d'aquestes Jornades?**

En l'àmbit de les Jornades Tècniques de SIZOO, mai no hi ha hagut cap problema o manca d'entesa

per tractar qualsevol tema. A nivell més general, és evident que veterinaris, comerciants i criadors tenim molts punts en comú, però també altres en què xoquem; no per grans diferències, sinó precisament per les similituds. A vegades, el veïnatge genera més friccions que la llunyania.

Però haig de dir que, almenys pel que respecta a l'organització del saló, la col·laboració entre tots els col·lectius professionals és cada vegada més gran. El millor exemple és el Saló de la Mascota, iniciativa adreçada al gran públic que compta amb el suport de tot el sector, ja que a tots ens interessa promoure la imatge positiva de l'animal de companyia en la societat. L'objectiu és arribar a tota aquella gent que mai no s'ha plantejat tenir una mascota. Quan recordo que l'associació dels veterinaris de petits animals dels Estats Units dedica un 15% dels seus ingressos a fer campanyes entre el gran públic, no puc evitar pensar que aquí a Espanya ens estem oblidant que els missatges que emetem i les revistes que fem els professionals per consum intern no aporten res, perquè estem equivocant el llenguatge o el receptor del llenguatge.

**Què creu que falta a SIZOO i a les Jornades Tècniques per ser una cita "perfecta"?**

Reconec que segueix havent un buit en el repte que va llançar fa molt temps l'inoblidable Miquel Luera, i que no és més que aconseguir un saló comercial i un congrés tècnic simultanis, per demostrar fins a on pot arribar el poder de tots els col·lectius que treballen en el món de l'animals de companyia. ●

**"L'objectiu és arribar a tota aquella gent que mai no s'ha plantejat tenir una mascota"**

## SIZOO: el millor aparador de la zootècnia

La 12<sup>a</sup> edició del Saló Internacional de la Zootècnia obrirà les seves portes del 23 al 26 d'octubre al Palau nº 2 de Montjuïc. El certamen, organitzat per Fira de Barcelona, presentarà la oferta de més de 150 expositors nacionals i estrangers en tots els segments empresarials que configuren el sector de la zootècnia, des de l'alimentació fins a l'equipament pels aquaris, passant per tot tipus d'accessoris, serveis i premsa especialitzada. Aquest any s'espera superar la xifra de 12.600 visitants professionals assolida en l'edició del 2001 i arribar als 15.000 visitants, entre ells, molts procedents de França, Itàlia i Portugal, el que converteix aquest saló en un dels més importants del sud d'Europa.

A part de les Jornades Tècniques per a comerciants i criadors, SIZOO també servirà de marc per a altres activitats paral·leles d'indubtable interès, com el concurs nacional d'aquariòfil·lia, el Campionat Mundial per equips de Perruqueria Canina i la segona edició del Festival de la Mascota, una iniciativa adreçada al visitant no professional, que en definitiva és el client final



SIZOO tornarà a presentar tota l'oferta de productes i serveis per als animals de companyia

de tots els productes i serveis exposats al saló. El Festival de la Mascota inclou activitats lúdiques i educatives, com proves d'agilitat, demostracions, exhibicions de rescat i ensinistrament pràctic de gossos. La primera edició celebrada l'any 2001 va resultar tot un èxit i va aplegar a més de 20.000 visitants.



# Avepa presenta su 38º congreso nacional

UNOS TALLERES DE REPRODUCCIÓN Y TRAUMATOLOGÍA Y UNA JORNADA DEDICADA A LOS CABALLOS SERÁN LAS NOVEDADES MÁS SIGNIFICATIVAS DE UNA EDICIÓN QUE REUNIRÁ 1.300 VETERINARIOS ESPAÑOLES

**Texto: Carles Batalla.**

Sevilla será el escenario, entre los días 10 y 12 de octubre de la edición número 38 del Congreso Nacional de AVEPA. Este año, la organización ha previsto la llegada de unos 1.300 veterinarios de toda España, además de los profesionales del extranjero, que se acercarán a compartir inquietudes y avances del sector. El viernes día 10 a las nueve de la mañana darán comienzo las ponencias a cargo de expertos en ramas como la traumatología, oftalmología, reproducción y emergencias. A las siete y media de la tarde en la sala Al-Andalus se realizará la inauguración oficial del Congreso en el que se presentará el premio científico Miguel Luera y los premios de fotografía científica en sus dos modalidades: medicina y cirugía y oftalmología. El acto se cerrará con un espectáculo flamenco del bailarín Javier Barón.

En las conferencias del sábado se tratarán materias como la cardiología o la anestesia y temas relacionados con la gestión empresarial. A las nueve de la noche, tendrá lugar la cena de gala en el hotel Alfonso XIII, centro de reuniones de la sociedad sevillana. La jornada del domingo, que durará de diez de la mañana a dos del mediodía, contará con intervenciones



sobre neurología, comportamiento y medicina interna. Como ya es habitual, uno de los platos fuertes será la exposición comercial en la que se esperan más de 80 empresas. Respecto a la edición anterior, las novedades son unos talleres de reproducción y traumatología y una jornada dedicada especialmente a los veterinarios que trabajan con caballos.

## DOS PROYECTOS DE AVEPA

Otras propuestas novedosas de la asociación son la presentación de un código ético y un estudio empresarial sobre las clínicas empresariales de España que se hará a través de encuestas y entrevistas personales a centros de diferentes zonas de la península. El proyecto prevé además el desarrollo de algunas herramientas básicas de gestión empresarial (en las áreas de estrategia, contabilidad, marketing y recursos humanos) que permitan al "veterinario clínico - empresario" realizar una aplicación práctica en su centro de los resultados del estudio. Este informe será revisado periódicamente con la intención de reflejar las principales tendencias del sector. ●

  
**Fira Barcelona**

**23.10.03**  
**26.10.03**

**Montjuïc**  
 Palau 2  
[www.sizoo.com](http://www.sizoo.com)

**Corre** La 12ª edició de Sizoo ja es aquí.

Vine a Sizoo, l'únic Saló Internacional a Espanya per als professionals dels animals de companyia.

Un Saló líder al sector, que en la seva última edició va rebre 12.600 professionals procedents de tot Espanya i dels principals països del món.

Un Saló modern i en constant evolució que ofereix nous serveis com l'innovador sistema d'acreditació professional Fir@key, que et permetrà rendibilitzar encara més la teva participació.

Un Saló que convoca diferents activitats per captar l'interès de tots els professionals.

Informació i reserves: tel.: 902 233 200 / [www.sizoo.com](http://www.sizoo.com)



**SIZOO**  
 2003  
 Saló Internacional de la Salut dels Animals



## PONENCIAS INTERNACIONALES

### VIERNES 10 DE OCTUBRE 2003

**12.00-13.00 L. King** [Alteraciones respiratorias en cachorros: estabilización y manejo.]

**13.00-14.00 J. Hoskins** [Diarrea neonatal en perros y gatos.]

**L. King** [Fluidoterapia de animales pediátricos.]

**15.30-16.30 J. Hoskins** [Síndrome del cachorro y gatito debilitado.]

**L. King** [El uso de coloide y transfusiones sanguíneas en cachorros.]

**16.30-17.30 J. Hoskins** [Examen físico y procedimientos diagnósticos.]

**L. King** [Manejo de lesiones ambientales en pediatría.]

**18.30-19.30 J. Hoskins** [Tratamiento preventivo. Pautas de vacunación en animales jóvenes.]

**L. King** [Tratamiento del traumatismo craneal en animales jóvenes.]

### SABADO 11 DE OCTUBRE 2003

**08.00-09.00 A. Bennet** [Alteraciones de la reproducción en aves.]

**M. Masri** [Disfagias en équidos.]

**09.00-10.00 M. Miller** [Cuáles son los hallazgos clínicos usuales en animales de compañía con enfermedad cardíaca congénita.] | **A. Bennet** [Lesiones y deformidades del pico en aves.] | **E. Mueller** [Actualización sobre patogenia, prevención, y tratamiento de las adhesiones abdominales en caballos.]

**11.00-12.00 T. Fossum, M. Miller** [Manejo quirúrgico de la enfermedad cardíaca congénita.]

**A. Bennet** [Cirugía de tejidos en reptiles y pequeños mamíferos, incluyendo la cirugía del aparato reproductor.] | **E. Mueller** [Criptorquidectomía y ovariectomía tradicional y laparoscópica en el caballo.]

**12.00-13.00 T. Fossum, M. Miller** [Gestión de enfermedades cardíacas congénitas.]

**A. Bennet** [Anestesia en pájaros, reptiles y pequeños mamíferos.]

**M. Masri** [Diarrea aguda y crónica.]

**15.00 - 16.00 T. Fossum** [Cirugía de los uréteres ectópicos.]

**M. Miller** [Cómo se trata una estenosis pulmonar.] | **C. Lacroix** [Selección de candidatos, y cómo conseguir el personal adecuado.] | **M. Masri** [Osteoartritis en caballos. Conceptos actuales.]

**16.00 - 17.00 T. Fossum** [Tratamiento quirúrgico del shunt portosistémico.]

**M. Miller** [Qué es la estenosis aórtica.] | **C. Lacroix** [Cómo motivar a los socios veterinarios y al personal.] | **J. Olsen** [Artritis: nueva solución para un viejo problema.]

**18.00 - 19.00 T. Fossum** [Cirugía intestinal: reducción de la morbilidad y mortalidad.]

**M. Miller** [Diagnóstico y tratamiento de defectos septales.] | **C. Lacroix** [Valoración básica de una clínica.] | **E. Mueller** [Tratamiento de la infosura aguda.]

Más información en la página web [www.avepa.org](http://www.avepa.org)

LA  
ASOCIACIÓN  
QUIERE  
PONER EN  
MARCHA UN  
AMBICIOSO  
ESTUDIO  
EMPRESARIAL  
SOBRE LAS  
CLÍNICAS  
ESPAÑOLAS

**medical**  
express  
veterinaria

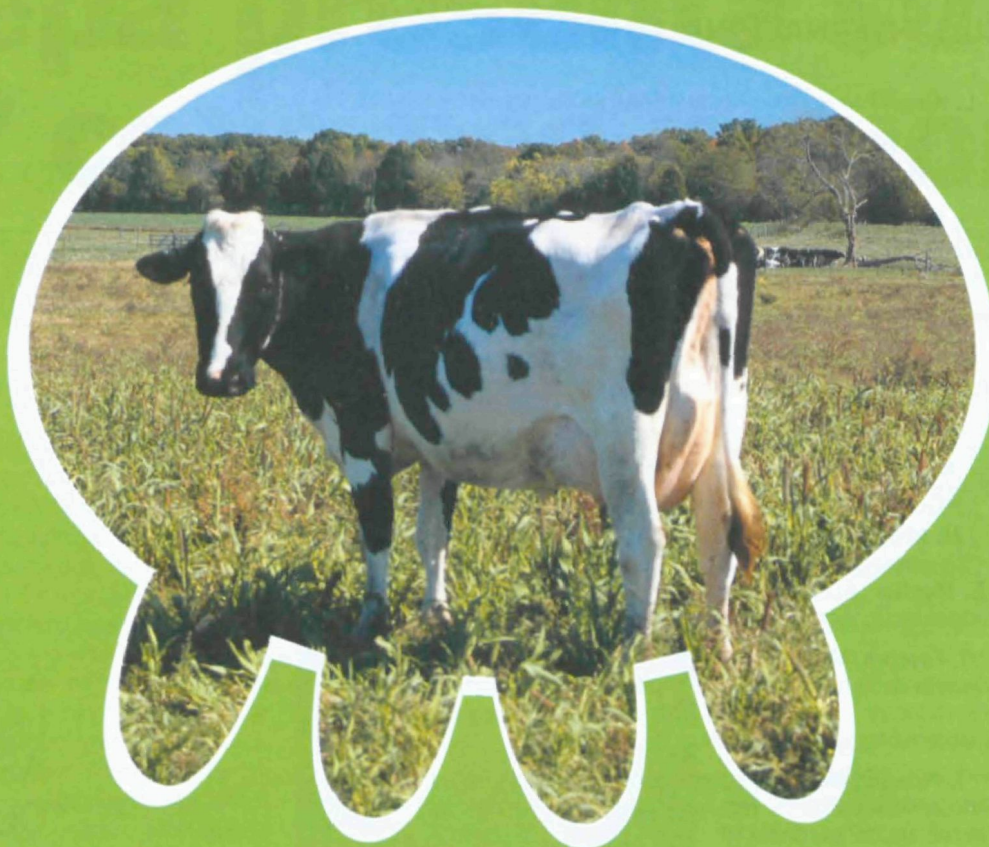
LA VENTA POR CATALOGO  
AL SERVICIO DEL  
PROFESIONAL VETERINARIO

Visítenos  
en AVEPA  
Stand nº41





# La vaca de leche da la bienvenida a **Baytril<sup>®</sup>**



Período de supresión en leche  
**96 horas**

**Eficacia probada**  
frente a gérmenes productores  
de mastitis y metritis.

**Excelentes niveles tisulares**  
en tejido uterino y mamario.



**Baytril<sup>®</sup> 10% Inyectable. Composición por ml:** Enrofloxacin 100 mg. **Indicaciones:** Bovino: E. coli, Haemophilus spp., Pasteurella spp., Mycoplasma bovis. Enfermedades bacterianas del tracto respiratorio y digestivo (pasteurellosis, micoplasmosis, colibacilosis, colisepticemia), así como, enfermedades bacterianas secundarias. Porcino: E. coli. Enfermedades bacterianas del tracto digestivo (diarrea y/o septicemia colibacilar). Tratamiento y profilaxis del síndrome MMA de las cerdas. **Método de aplicación:** Dosificación básica: 2,5 mg/Kg p.v./día ó: 2,5 ml de Baytril 10% por 100 kg p.v. al día. Bovino: Duración del tratamiento: 5 días consecutivos. Administración: vía subcutánea. Porcino: Duración del tratamiento: 3 días consecutivos. Administración: vía intramuscular en la musculatura del cuello. **Período de retirada:** Porcino: 9 días. Bovino: 7 días. Leche: 96 horas. **Presentación:** Frasco 50 ml. Registro nº 0014-ESP

Química Farmacéutica Bayer, S.A.  
División Animal Health (AH)  
Calabria, 268 - 08029 Barcelona

<http://www.bayervet.net>  
E-mail: [nt.departamento.nd@bayer.es](mailto:nt.departamento.nd@bayer.es)



Bayer HealthCare



# Dolly no deixa hereus

LA FIRMA PPL THERAPEUTICS, RESPONSABLE DE LA CLONACIÓ DE LA FAMOSA OVELLA, HA PATIT UNA CRISI ECONÒMICA TAN GREU QUE HA HAGUT DE POSAR-SE A LA VENDA

**Text: Carles Batalla.**

**S**et anys després de revolucionar el món científic amb la clonació de l'ovella Dolly, l'empresa britànica de biotecnologia PPL Therapeutics està en venda. Les pèrdues econòmiques eren ja insubstanables i han obligat a prendre aquesta decisió dràstica. En el mes d'abril del 2003, la firma va vendre la seva divisió de transplantaments d'òrgans animals a humans, però va saldar el primer semestre de l'any amb un balanç negatiu de 19,3 milions d'euros. El fet de deixar de desenvolupar una substància per protegir els pulmons de lesions d'emfisemes va originar greus pèrdues. Després, la companyia va reduir la plantilla de 161 a 55 persones

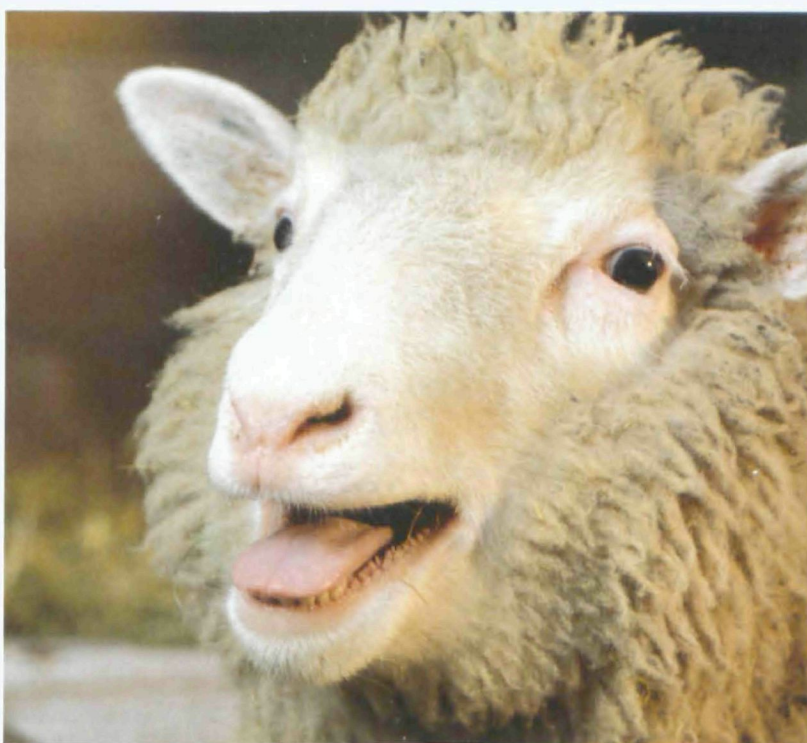
Les pèrdues econòmiques van augmentar quan l'empresa va deixar de fabricar una substància per protegir els pulmons de lesions d'emfisemes

i va dedicar-se exclusivament a desenvolupar substàncies a base de proteïnes per aturar hemorràgies en les operacions quirúrgiques.

Un projecte conjunt truncat amb Bayer va ser la gota que va fer vessar el got. El fracàs amb la multinacional farmacèutica alemanya va obligar a sacrificar unes 3.000 ovelles genèticament modificades ja que la manca de recursos econòmics no permetia que PPL Therapeutics les mantingués vives. En els darrers mesos, la situació ha anat empitjorant i no s'han pogut trobar solucions. A més, el suport dels accionistes per tirar endavant ha resultat insuficient i l'empresa britànica no ha tingut més remei que posar-se al mercat.

## EL FENÒMEN DOLLY

L'any 1997 va marcar un abans i un després en la comunitat científica. El 23 de febrer d'aquell any, l'Institut Roslin d'Edimburg va fer públic un esdeveniment històric: havia aconseguit clonar el primer mamífer a través d'una cèl·lula adulta. Es tracta d'una ovella que van batejar amb el nom de Dolly i que, en realitat, havia nascut el juliol de 1996.



L'anunci de l'institut escocès obria nous camins a nivell d'experimentació i inclús plantejava traslladar-ho futurament a humans, però també va desencadenar un polèmic debat sobre els límits morals de la ciència. Socialment, Dolly va ser rebuda amb simpatia i la repercussió que va tenir en els mitjans de comunicació va ser àmplia.

Però ràpidament van sorgir els primers problemes de salut. L'any 1999, els metges li van detectar símptomes d'artritis segurament ocasionats per un envelleïment prematur. L'animal no va millorar i l'any 2002 es van confirmar els pitjors pronòstics. Finalment, el 14 de febrer de 2003, Dolly, que patia una malaltia pulmonar degenerativa, va ser sacrificada. Tenia sis anys i mig, i la mitja de vida de les ovelles ronda els 12 anys. El cadàver de l'ovella va ser examinat acuradament per conèixer més dades i posteriorment va ser exposat al museu reial d'Edimburg.

La mort de Dolly va augmentar els temors sobre la viabilitat de la clonació i, al mateix temps, va restar credibilitat a l'empresa de biotecnologia PPL Therapeutics, que iniciava el seu declivi. ●



# NUNCA FUE TAN FÁCIL

Con Milbemax®, máxima eficacia contra nematodos y cestodos\*  
Milbemax es más fácil y rápido de administrar:  
Tratamiento con menos comprimidos y más pequeños



Ascáridos  
99%



Ancilostómidos  
98%



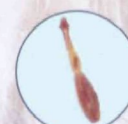
Tricúridos  
100% perros



Dipylidium  
100%



Tenias spp.  
100%



Echinococcus  
100%

**MILBEMAX**

Máxima eficacia y facilidad

\* Ref. Data file

MILBEMAX comprimidos para perros, MILBEMAX perros pequeños y cachorros, MILBEMAX comprimidos recubiertos para gatos, MILBEMAX gatos pequeños y gatitos. Contiene Milbemicina oxima y praziquantel. Indicación: Perros: Tratamiento de infecciones mixtas por cestodos y nematodos adultos de las siguientes especies: Cestodos: *Dipylidium caninum*, *Taenia* spp., *Echinococcus* spp., *Mesocystoides* spp.; Nematodos: *Ancylostoma caninum*, *Toxocara canis*, *Toxascaris leonina*, *Trichuris vulpis*. El producto se puede también usar para la prevención de la dirofilariosis (*Dirofilaria immitis*) si está indicado el tratamiento concomitante contra cestodos. Gatos: Tratamiento de infecciones mixtas por cestodos y nematodos adultos de las siguientes especies: Cestodos: *Dipylidium caninum*, *Taenia* spp., *Echinococcus multilocularis*; Nematodos: *Ancylostoma tubaeforme*, *Toxocara cati*. Dosis máxima recomendada: Perros: 0,5 mg de Milbemicina oxima y 5 mg de praziquantel por kg de peso. Gatos: 2 mg de Milbemicina oxima y 5 mg de praziquantel por kg de peso. Contraindicaciones: Perros: No usar en cachorros de menos de 2 semanas de edad y/o que pesen menos de 0,5 kg. Gatos: No usar en gatos de menos de 6 semanas de edad y/o que pesen menos de 0,5 kg. El tratamiento de los perros con un número alto de microfilarias circulantes puede provocar algunas veces la aparición de reacciones de hipersensibilidad, como palidez de mucosas, vómitos, temblores, dificultad respiratoria o salivación excesiva. Estas reacciones están asociadas a la liberación de proteínas por parte de las microfilarias muertas o moribundas, no son un efecto tóxico directo del producto. No está por tanto recomendado el uso en perros que sufran microfilariemia. En áreas de riesgo de filariosis, o en caso de saber que el perro ha viajado a una zona de riesgo de filariosis, o procede de ella, antes de usar el producto se recomienda una visita al veterinario para excluir la presencia de una infestación concurrente por *Dirofilaria immitis*. En caso de diagnóstico positivo, está indicado un tratamiento adulticida antes de administrar Milbemax. Reacciones adversas: Ninguna conocida. Medicamento sujeto a prescripción veterinaria. Reg. No. 1502 ESP, 1503 ESP, 1504 ESP, 1505 ESP Novartis Sanidad Animal S.L. Marina 206 08013 Barcelona (España) Tel. 93 3064848. © Marca registrada de Novartis AG, Basilea Suiza.



## Reunió anual de la FEEVA

El passat 10 de juliol va tenir lloc a Glasgow la reunió anual de la Federació Europea d'Associacions de Veterinaris en Èquids (FEEVA). Pel que fa a benestar animal es va parlar sobre l'homogeneització de les diferents legislacions nacionals dins de la Unió Europea. Aquest procés d'harmonització ha d'incloure aspectes com la quantitat i la qualitat de la nutrició d'èquids, característiques dels estables, identificació dels cavalls, mesures de prevenció i transport. El paràgraf que la Comissió Europea propo-

sa sobre la llista positiva de medicaments s'ha de suprimir, ja que pot comportar un procés burocràtic que suposi la pèrdua de moltes més medicines. A més s'està treballant per aconseguir que el passaport i el microxip siguin la millor forma d'identificació dels cavalls en l'àmbit europeu. Pel que fa a la certificació europea dels especialistes es va parlar dels diferents nivells de formació en cada país. Per unificar la qualitat de l'ensenyament, s'està preparant per al proper any la European Board of Veterinary Specialisation (EBVS). ●

## L'anunci del càncer irreversible de Floquet de Neu commou Barcelona

La figura més emblemàtica del zoo de Barcelona, Floquet de Neu, pateix un càncer de pell irreversible i li queda poc temps de vida. Així ho han anunciat els veterinaris, que han descartat les operacions per evitar patiments innecessaris i perquè no aconseguirien curar l'animal. El tumor ja està molt extès i el què es vol és que tingui una mort digna. Els primers problemes de salut es van detectar el 1996, any en què va ser operat per eradicar

carà conserva totes les seves facultats. A més, s'ha obert una pàgina web per enviar-li missatges de suport i s'ha convidat als nens i nenes a dir-li adéu amb un dibuix que serà exposat a l'entrada del zoo. D'aquesta manera, es podrà fer un homenatge merescut a un dels símbols més importants de la ciutat de Barcelona que s'ha acabat convertint en un indiscutible reclam turístic. ●

Els més petits ja fan cues al zoo per acomiadar a Floquet de Neu, al qual li han pronosticat pocs mesos de vida

## Ni una operació curaria la malaltia del goril·la albi

unes afeccions a la pell. Però el fet de ser albi i tenir una pell molt sensible als rajos ultraviolets han facilitat l'aparició del càncer. El goril·la, que va arribar a la ciutat comtal el 1966, ha tingut un total de 22 fills i set néts i té l'equivalent a 80 anys dels humans. Els experts li han donat uns tres mesos de vida i per aquest motiu el zoo s'ha col·lapsat en les darreres setmanes. Milers de persones, sobretot els més petits, han volgut desfilar per la gàbia de Floquet de Neu per acomiadar-se d'ell ara que l'animal en-



## ...UNA VEZ AL DÍA,



...una buena ducha



...el mejor desayuno



...leer el periódico



...hacer la siesta

¡perfecto! ¿hay algo más?



# El millor viatge

EL CONSELL EUROPEU PRESENTA LA PROPOSTA DE REGLAMENT SOBRE LA PROTECCIÓ DELS ANIMALS DURANT EL TRANSPORT

Text: David Quesada.

**R**educir el transport de llarga distància, augmentar l'espai disponible per als animals en els compartiments i millorar la formació del personal encarregat de manipular els animals durant el transport són alguns dels punts més destacats de la proposta de Reglament, que acaba de presentar el Consell Europeu, relativa a la protecció dels animals durant el transport i les operacions connexes.



Un dels punts més destacats de la proposta és que es vol limitar a 9 hores el temps màxim de durada del transport continuat per carretera per a totes les espècies. Després d'aquest període els animals haurien de descansar durant 12 hores dins del vehicle, ja que es considera que les operacions de descàrrega i nova càrrega provoquen més estrès en els animals. En relació a aquest darrer punt, el text estableix que les operacions de càrrega i descàrrega que durin més de 6 hores hauran de ser supervisades per un veterinari autoritzat.

La nova proposta també prohibeix el transport

de més de 100 quilòmetres pels garrins de menys de quatre setmanes de vida, xais amb menys d'una setmana i vedells menors de dues setmanes. Només s'autoritzaran els viatges de llarga distància als equins domèstics que tinguin més de quatre mesos i als garrins que pesin més de 10 quilos.

Un altre punt destacat del text presentat pel Consell és que els animals hauran de disposar de més espai al compartiment de transport per garantir una bona ventilació i facilitar que es puguin moure. El vehicle, a més, haurà de disposar d'un sistema de subministrament d'aigua d'autoservei, així com d'un sistema de control de la temperatura i la humitat.

Finalment, donat que el Consell interpreta que "sovint, l'absència d'un nivell de benestar adequat es deu a la manca de formació", la proposta preveu confiar el transport i la manipulació dels animals només al personal que hagi rebut una formació específica i tingui una autorització expressa de l'autoritat competent. ●

## ALGUNS EXEMPLES D'ESPAI DISPONIBLE EN TRANSPORTS DE LLARGA DISTÀNCIA

| ANIMAL               | SUPERFÍCIE PER ANIMAL EN M <sup>2</sup> |
|----------------------|-----------------------------------------|
| Boví de 500 quilos   | 1.553                                   |
| Ovelles de 80 quilos | 0.440                                   |
| Porc de 100 quilos   | 0.599                                   |
| Pollastres d'un dia  | 0.0021                                  |

## Perill d'augment de mortalitat en els porcs

**A**ugmentar la superfície mínima per porc durant el transport, en comptes de millorar el benestar dels animals, podria perjudicar-los. Amb més espai, augmentaria la probabilitat de que lluitessin entre si i que es copejessin, agreujant els danys corporals. Aquest fet s'ha posat de manifest en un vídeo gravat pel Consell Danès del Porcí (*Danske Slagterier*) un cop augmentada la superfície durant el transport de 0,35 m<sup>2</sup> per 100 quilos a 0,42 m<sup>2</sup> per 100 quilos. Aquest vídeo serà enviat a la Comissió per ser analitzat.

Segons l'opinió generalitzada dels representants del sector porcí europeu reunits el passat mes de setembre a Copenhague, encara que

s'està a favor d'establir mesures que millorin el benestar dels animals durant el transport, es considera que la proposta de reglament del Consell no està basada en opinions científiques sinó en qüestions socials. És el cas, per exemple, de la prohibició dels viatges de més de 100 quilòmetres per als porcs de menys de quatre setmanes. El grup de Copenhague considera que els animals no haurien de ser transportats si no han estat deslletats i si no són aptes per al viatge. Els representants del sector porcí també van considerar que la ventilació controlada només seria necessària per a viatges llargs i en els períodes més càlids.



## Postgrau sobre seguretat alimentària a l'UAB

El proper 17 d'octubre arrencarà un postgrau sobre seguretat alimentària a la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB) dirigit a totes les persones amb responsabilitat en àrees de risc. El curs, que es posa en marxa a través de l'Escola de Doctorat i Formació i l'Escola de Prevenció i Seguretat Integral (EPSI) de l'UAB, consta de 210 hores (21 crèdits). Les classes es faran al campus de l'UAB els divendres de quatre a vuit de la tarda i els dissabtes de nou del matí a una del migdia. A més, les sessions pràctiques permetran fer algunes visites que complementaran les classes teòriques, que finalitzaran el 27 de març. El curs es proposa abordar el problema de la seguretat alimentària amb l'anàlisi de casos concrets per tal de trobar futures solucions. Un altre dels objectius és donar algunes nocions bàsiques sobre la normativa legal existent i les responsabilitats jurídiques.

El postgrau està subdividit en cinc mòduls: marc jurídic, riscos de tipus microbiològic, riscos químics, parasitaris i genètics, control i prevenció

del risc i anàlisi de perills i punts de control crítics. S'impartiran lliçons sobre temes tan variats com els sistemes de control alimentari, les intoxicacions químiques, els riscos de paràsits en els aliments o la importància de la neteja i desinfecció com a mesures preventives. Aquest postgrau neix amb el convenciment que el tema de la seguretat alimentària, en estar relacionat amb la innocuïtat, el valor nutritiu i la higiene, pot generar molt interès en el sector alimentari.

També es vol trencar el tòpic que la seguretat alimentària es redueix a pensar que algun element pot corrompre un aliment i iniciar un procés infecciós. El curs pretén donar una visió molt més àmplia, ja que posa atenció en diversos aspectes tan importants com la preparació i la composició dels aliments que es poden relacionar amb brots infecciosos d'origen alimentari.

Els qui superin el curs i tinguin una titulació universitària, obtindran el diploma de postgrau expedat per l'UAB. En canvi, els qui no la tinguin, rebran un certificat de la formació obtinguda. ●



## Jarc reclama un cos oficial de classificadors de canals

El sector del porcí dels Joves Agricultors i Ramaders de Catalunya (JARC) ha demanat formalment que el Departament d'Agricultura de la Generalitat activi el Cos Oficial de Pesadors i Classificadors de Canals per evitar que es produeixin incidents com els de les darreres sessions de la Llotja de Mercalleida.

Seguint la tendència d'altres països europeus, s'exigeix al Govern català que els productes moridors es cobrin a 21 dies, cosa que permetria un major sanejament de les explotacions agràries. El sector porcí del JARC també ha sol·licitat una reunió al conseller d'Agricultura per tal de fer-li veure que és contradictori que, després d'obligar les explotacions agràries a construir fosses de cadàvers, aquestes no siguin vàlides en els processos administratius.

JARC valora molt positivament l'eficàcia sanitària de les fosses en detriment de la recollida de cadàvers. D'altra banda, l'organització pensa que l'assegurança per cobrir les despeses derivades de la destrucció d'animals morts no és del tot satisfactòria ja que només cobreix aquells que han mort a l'explotació.

JARC proposa que la pòlissa s'ampliï fins l'arribada dels animals a l'escorxador. Actualment, els ramaders han d'assumir el cost de la destrucció de l'animal en el cas que aquest mori durant el trajecte. JARC afirma que aquesta situació és injusta en considerar que mentre l'animal pertanyi al ramader, és susceptible de ser inclòs en l'assegurança. A més, el fet que el percentatge de baixes en transport sigui baix, dona més arguments perquè aquesta circumstància estigui prevista dins d'aquesta assegurança de caràcter obligatori. ●



# ¡ ¡ Ya hay algo más!!

**NUEVO**  
**Telmin® UNIDIA**  
Una sola toma al día





# Avances en el tratamiento de la artritis equina

HYONATE, EL INNOVADOR ANTIINFLAMATORIO Y CONDROPROTECTOR DE BAYER

**Text: Dr. Ralf Ebert.** Marketing y Ventas Iberia. Bayer HealthCare, División Sanidad Animal [ralf.ebert.re@bayer.es](mailto:ralf.ebert.re@bayer.es)

Las artropatías traumáticas agudas son las causas más frecuentes de cojera en el caballo. El creciente uso y abuso del equino se asocia a un incremento de patologías del aparato locomotor, que obligan a la inactividad del paciente. Las articulaciones de las extremidades están sometidas a grandes tensiones y presiones biomecánicas. Los traumatismos únicos o repetidos son la causa más común de inflamación y dolor articular y muy frecuentemente quedan afectadas varias estructuras a la vez. Así, son hallazgos muy comunes la sinovitis y capsulitis asociadas. También hay daños en los ligamentos, meniscos, cartílago articular o placa ósea subcondral. Cualquiera de estas condiciones por sí sola puede evolucionar hacia la osteoartritis o enfermedad articular degenerativa, ocasionando daños irreversibles en el cartílago articular.

Uno de los componentes naturales de las estructuras articulares es el hialuronato sódico. Es un glucosaminoglicano formado por los sinoviocitos y condrocitos, y que en la membrana sinovial y en la matriz cartilaginosa se encuentra formando un entramado tridimensional. Su propiedad altamente higroscópica contribuye a la viscosidad y capacidad lubricante del líquido sinovial y da firmeza tensioelástica al cartílago articular.

Básicamente, la articulación sinovial se compone de:

- a) Tejidos blandos (membrana sinovial, cápsula, meniscos, ligamentos colaterales o cruzados, y tendones).
- b) Tejidos duros (cartílago y placa ósea subcondral).

## TEJIDOS BLANDOS DE LA ARTICULACIÓN

La localización de una artropatía traumática aguda puede darse en cada uno de los componentes de tejido blando. La membrana sinovial se compone básicamente de una delgada membrana de sinoviocitos, tejido conectivo y hialuronato sódico, contribuyendo éste a la regulación de la composición físico-química del líquido sinovial. Generalmente es la responsable del inicio de la cascada de inflamación, con la disminución o pérdida de sus múltiples funciones en la homeostasis articular. La capsulitis también contribuye a la liberación de mediadores de la inflamación en el líquido sinovial. No tratada correctamente, la progresión de la afección lleva a la formación de teji-

do cicatrizal, pudiendo reducirse la movilidad articular y alterarse la estabilización articular.

## TEJIDOS DUROS DE LA ARTICULACIÓN

La matriz del cartílago hialino se compone básicamente de un entramado de fibras de colágeno tipo II, entre el cual se encuentran moléculas de hialuronato sódico y de proteoglicanos. Las patologías articulares van asociadas a una pérdida de hialuronatos y proteoglicanos. La deficiente capacidad autoregenerativa del cartílago se caracteriza porque las fibras de colágeno de tipo II no se renuevan, reemplazándose por fibras de colágeno de tipo I, típicas de tejido fibroso.

## ARTRITIS TRAUMÁTICA ASÉPTICA

Un traumatismo articular agudo afecta a las estructuras articulares en forma directa, por daño mecánico, o en forma indirecta, por liberación de múltiples mediadores de la inflamación. La destrucción del entramado de hialuronato sódico de la membrana sinovial conlleva una pérdida de su capacidad homeostática, lo que facilita el ingreso de células inflamatorias al líquido sinovial, incrementándose la liberación de mediadores de la inflamación, la fagocitosis y destrucción celular. Por otra parte, el catabolismo de los componentes de la matriz cartilaginosa reduce también el contenido de hialuronato sódico, con la consiguiente disminución de la firmeza y elasticidad cartilaginosa.

**Hyonate** es un innovador antiinflamatorio y condroprotector a base de hialuronato sódico de muy alto grado de pureza. Es el único que se obtiene a partir de un proceso biotecnológico de fermentación bacteriana selectiva, lo que evita la contaminación por moléculas extrañas. Por ello, se puede administrar sin riesgo tanto por vía intravenosa como por vía intraarticular. Se presenta en unidades de dos viales de 2 ml cada uno. La dosis de 4 ml (vía intravenosa) se administra hasta tres veces a intervalos semanales, según el cuadro clínico. Es importante someter al paciente a un período de reposo, seguido por una reanudación paulatina del ejercicio físico en función de la intensidad del cuadro clínico y de la recuperación posterior. ●



## Contra la inactividad por artritis



## Hyonate La inyección de movimiento

**Hyonate** el único hialuronato sódico con aplicación intravenosa

**Efecto dual tanto en aplicación intraarticular como intravenosa:**

Efecto antiinflamatorio.

Efecto protector del cartilago.

**Más cómodo:**

Fácil aplicación.

Puede tratar varias articulaciones al mismo tiempo.

**Más eficaz:**

Biodisponibilidad inmediata.

Efecto prolongado: estimula la formación de hialuronato sódico en los sinoviocitos.

**Más seguro:**

Reducción del riesgo de infecciones iatrogénicas.

Tolerabilidad excelente.



**Bayer HealthCare**  
Sanidad Animal

Hyonate para caballos. Composición: Ácido hialurónico (sal sódica) 18 g. Indicación: Tratamiento de la sinovitis no infecciosa de las articulaciones del cuerpo, el corvejón y el menudillo. Especies de destino: Equinos. Dosis y modo de administración: Solución inyectable para uso intravenoso o intraarticular. La dosis recomendada es para inyección intravenosa 4 ml y para intraarticular 2 ml. Tres inyecciones a intervalos semanales. Contraindicaciones: Hipersensibilidad al hialuronato sódico administrado de forma endógena. Efectos secundarios: Ocasionalmente, después de la aplicación puede aparecer una reacción de la articulación (inflamación, sensibilidad, cojera) que en la mayoría de los casos desaparece espontáneamente al cabo de unos días. Precauciones: Este producto no contiene conservantes antimicrobianos. Desechar cualquier fracción de medicamento no utilizado y el vial vacío después de usar el producto. Presentación: Estuche con 2 viales de vidrio conteniendo 2 ml de solución inyectable cada uno. Con recubrimiento, agujero y 1218 ESP. Fabricado por: Bayer Corp. Agriculture Division Animal Health Products, P.O. Box 390 - Shawnee Mission, KS 66201-0390 EE. UU. Registrado y distribuido por: Química Farmacéutica Bayer, S.A. División Sanidad Animal (Art. Cineltra, 268 - 08020 Barcelona - Tel. 93 550 05 00 - Fax 93 550 60 75).

[www.bayervet.net](http://www.bayervet.net)

**Hyonate®**

De la vena a la articulación

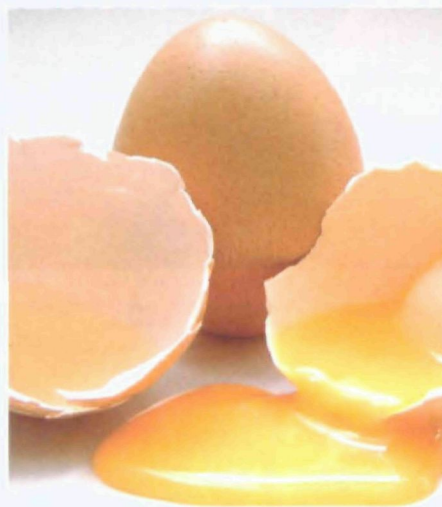


### ES SEQÜENCIA EL GENOMA DE LA PNEUMONIA DELS POLLASTRES

La Red Brasileira de Seqüenciació d'ADN ha pogut seqüenciar el genoma de la bacteria que provoca la pneumònia als pollastres. Aquest descobriment permetrà, en un futur molt pròxim, patentar gens d'interès comercial d'una bacteria que causa infeccions i que pot produir la mort dels pollastres. L'avenç científic és molt important per a un país com Brasil, que actualment produeix unes 7,5 milions de tones de carn d'aquest animal.

### LA LLET DE CABRA ÉS MOLT MÉS DIGERIBLE QUE LA DE VACA

El científic australià Colin Prosser ha demostrat que el cos humà assimila millor la llet de cabra que la de vaca. Alguns assajos han permès arribar a la conclusió que la llet de cabra conté un perfil de proteïnes de caseïna més propera a la llet humana. Les proteïnes beta-globulines, una de les responsables de les al·lèrgies provocades per la llet, són millor digerides si aquesta és de cabra que si prové de vaca. Els resultats de l'estudi han confirmat la llet de cabra com una alternativa més saludable enfront de la tradicional llet de vaca.



### EL PREU DE L'OU PUJA DE FORMA ESPECTACULAR A ESPANYA

En les darreres setmanes, els ous han experimentat una forta pujada de preu a l'Estat espanyol. L'increment ha estat d'un 17%, una circumstància que ha provocat que la dotzena de talla mitjana arribi als 1,15 euros. El principal culpable d'aquest augment és la intensa ona de calor que s'ha notat especialment en un país exportador com França, que ha patit una reducció de la producció. També ha influït negativament l'epidèmia d'influença aviària que es va manifestar a començaments d'any als Països Baixos, l'estat de la UE que comercialitzava més ous. Com que l'escalada de preus es podria mantenir, l'Organització Interprofessional de l'Ou i els seus Productes ha avisat al sector, ja que aquesta onada de preus pot donar una sensació de fals optimisme.

### FUTURA LLEI DE CONTRACTES D'INTEGRACIÓ PELS RAMADERS

El Govern de la Generalitat de Catalunya ha iniciat els tràmits per aprovar una llei de contractes d'integració pel sector ramader. Aquest imminent projecte legislatiu pretén implicar als integradors, que són els grans productors, en l'evolució de les noves polítiques agràries i ramaderes en aspectes com el sistema productiu, el benestar animal o les mesures mediambientals. Altres objectius de l'avantprojecte són adaptar les relacions entre integradors i integrats (ramaders) a les noves exigències de la política europea i revisar els drets i deures de les dues parts a l'hora de dur a terme una activitat productiva ramadera.

### LA FAO PROPOSA UNA ESTRATÈGIA DE QUALITAT I INNOCUÏTAT

El Comitè de la FAO sobre Seguretat Alimentària Mundial (CSA) ha anunciat que vol actuar sobre la cadena alimentària per assegurar la qualitat i la innocuïtat dels aliments. La idea és millorar i ampliar els processos d'anàlisis i control ja que s'ha observat que la seguretat alimentària no es pot garantir amb la simple retirada de la venda dels productes defectuosos o nocius. Aquesta iniciativa, que requerirà la implicació de tots els agents econòmics i també dels governs, vol donar un enfocament més global del tema que abarqui des de la producció primària fins al consum final.



### EL 14% DE LES GALLINES DE LA UE ES CRIEN DE FORMA ALTERNATIVA

Un informe de la Unió Europea ha demostrat que els mètodes alternatius de cria de gallines han registrat un notable augment. L'estudi evidencia que aquests sistemes no convencionals han passat de 10 milions al 1991 als 39 milions al 2002. En l'actualitat les gallines que es crien amb aquests sistemes alternatius ja suposen un 14% del cens total de gallines de la Unió mentre que fa dotze anys només eren un 3%. Per països, les diferències són substancials i mentre Espanya, Portugal o Grècia pràcticament no tenen gallines fora de les gàbies, Àustria, Irlanda, Gran Bretanya i els Països Baixos en tenen en un percentatge superior al 20%. Pel que fa als preus de venda, les gallines criades de forma alternativa tenen una cotització molt alta, sobretot en països exportadors com Holanda, Dinamarca i Àustria, on arriben a ser un 50% més cares.



# Promectine

Ivermectina (D.C.I.)



## El nuevo poder antiparasitario toma color

### La primera Ivermectina de formulación y desarrollo nacional

A partir de ahora, el poder de la ivermectina inyectable cambia su aspecto: el excipiente especial de **Promectine** aporta la coloración amarilla que identificará la especialidad antiparasitaria de referencia. Su especial fórmula, sin propilenglicol, contiene un **vehículo de absorción mixta** o de dos fases: una primera da lugar a una rápida absorción, y una segunda que permite una mayor persistencia de las concentraciones en plasma.

Una vez más, **Invesa** ofrece a los veterinarios una herramienta terapéutica que marcará diferencias.

PRESENTACIONES: VIALES DE 50 ML, 250 ML Y 500 ML.

**COMPOSICIÓN:** Ivermectina, 10 mg; Alcohol bencílico, 23,2 mg; Excipiente c.s.p. 1 ml. **INDICACIONES Y ESPECIES DE DESTINO:** BOVINOS: PROMECTINE está indicada para el tratamiento efectivo de nematodosos gastrointestinales y pulmonares, miasis, pediculosis, chinchorros y ácaros de la sarna psoróptica y sarcóptica. También como una ayuda en el control de piojos masticadores, ácaros de la sarna coriódica y garrapatas bovinas tropicales. Nematodosos gastrointestinales: *Ostertagia ostertagi* adultos y formas inmaduras. Nematodosos pulmonares: *Dictyoaulus viviparus* (adultos). Otras nematodosos: *Thelazia spp.* (adultos), *Parafilaria bovicola* (adultos). Miasis (los tres estados parasitarios): *Dermatobia hominis*, *Hypoderma spp.* Pediculosis: *Linognathus vituli*, *Haematopinus eurysternus*, *Solenopotes capillatus*. Samas y otras acariosis producidas por: Ácaros: *Psoroptes ovis* (sin. *P. communis* var. *bovis*), *Sarcoptes scabiei* var. *bovis*. Chinchorros: *Ornithodoros savignyi*. La inyección de PROMECTINE ayuda en el control de: Piojos masticadores: *Damalinia bovis*. Garrapatas bovinas tropicales: *Boophilus microplus*, *B. decoloratus*. Ácaros de la sarna coriódica: *Chorioptes bovis*. Las entidades clínicas a tratar serán causadas por formas parasitarias sensibles a la ivermectina. **POSOLÓGIA Y MODO DE ADMINISTRACIÓN:** Administrar por vía subcutánea a la dosis recomendada de 0,2 mg de ivermectina por kg de peso vivo (equivalente a 1 ml/50 kg p.v.) en dosis única. Inyectar en el pliegue de la piel delante o detrás de la espalda. Se recomienda usar una aguja de calibre 16 y de 15 a 20 mm de largo. Use un equipo estéril. Para asegurar la dosis correcta se debe determinar exactamente el peso del animal. **PRECAUCIONES ESPECIALES PARA SU UTILIZACIÓN:** No inyectar por vía intramuscular o intravenosa. Utilizar equipo estéril de inyección y desinfectar la zona de aplicación para disminuir el riesgo de infecciones por *Clostridium*; dichas infecciones en caso de aparecer serán progresivamente tratadas con los antibióticos adecuados. Se recomienda que los animales a tratar estén previamente vacunados frente a dichas infecciones. Debe evitarse el contacto entre rebaños infectados tratados y no tratados y entre rebaños no infectados hasta al menos 7 días después del último tratamiento. El producto es efectivo en todos los estados de la hipodermosis, no obstante es muy importante tratar en el momento adecuado al final de la época de la mosca de los barros, la destrucción de las larvas de *Hypoderma* cuando éstas se encuentran en zonas vitales, generalmente causa reacciones negativas en los hospedadores. Al matar el *Hypoderma lineatum* cuando se encuentra en el tejido periesofágico puede causar salivación y timpanismo; al matar al *Hypoderma bovis* cuando se encuentra en el conducto vertebral puede causar tambaleos o parálisis. El ganado vacuno debe ser tratado, bien antes o después de estos estados de los barros. El ganado bovino tratado con el producto después de la estación de la mosca puede volver a tratarse con el mismo durante el invierno para el control de los parásitos internos, ácaros de la sarna y piojos sin peligro de reacciones relacionadas con los barros. El uso frecuente y repetido de la ivermectina puede desarrollar resistencias. **PRECAUCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD QUE HA DE TOMAR LA PERSONA QUE ADMINISTRE O MANIPULE EL PRODUCTO:** No fumar ni beber mientras se maneja el producto. Lavar las manos después de su uso. Mantener fuera del alcance de los niños. En caso de auto-inyección accidental dirigirse a un centro médico mostrando la etiqueta, caja o prospecto del producto. Si se produce derrame del producto se debe evitar que entre en contacto con los ojos, mucosas, heridas o piel inflamada. Se recomienda lavar la zona con agua abundante. **CONTRAINDICACIONES:** Las ivermectinas no son bien toleradas por algunas especies animales para las que no esté autorizado el medicamento (se han observado graves casos de intolerancia con resultado de muerte en perros, especialmente en collies, perros pastores ingleses, otras razas semejantes y sus cruces, así como en tortugas y tórtolas). **ADVERTENCIAS ESPECIALES:** No administrar a hembras en lactación cuya leche se destine al consumo humano o en los 28 días previos al parto. **EFFECTOS SECUNDARIOS:** En algunos bovinos, después de la administración subcutánea del producto, se han observado reacciones inflamatorias en el punto de inoculación. Estas reacciones desaparecen sin tratamiento. **INTERACCIONES:** No se han descrito. La ivermectina administrada por inyección subcutánea ha sido utilizada simultáneamente con vacunas de la fiebre aftosa y de clostridios, sin que se hayan detectado interacciones. **UTILIZACIÓN DURANTE LA GESTACIÓN Y LA LACTANCIA:** Al nivel de utilización recomendado, no se observaron efectos adversos sobre la fertilidad o la gestación en los animales recomendados. Cuando la leche va a usarse como alimento humano no aplicar el producto en vacas en lactación y en los 28 días previos al parto. **SOBREDOSIFICACIÓN:** Una dosis única de 4,0 mg de ivermectina por kg administrada por vía subcutánea a bovinos produjo ataxia y depresión. De presentarse problemas de sobredosificación, realizar un tratamiento sintomático. **TIEMPO DE ESPERA:** Carne: 39 días. No administrar a vacas en lactación cuya leche se destine a consumo humano, ni en los 28 días previos al parto. **CONDICIONES DE CONSERVACIÓN:** Conservar a temperatura inferior a 25 °C, en lugar seco y al abrigo de la luz. El periodo de validez del envase una vez abierto es de 28 días. **PRESENTACIONES:** Envases de 50, 250 y 500 ml. Registro n.º: 1475-ESP. Los medicamentos deben mantenerse lejos del alcance de los niños. Dispensación con receta veterinaria.



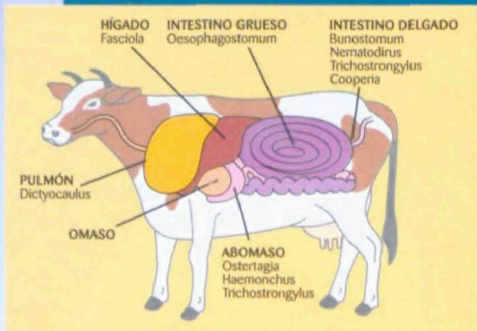
**invesa**

INDUSTRIAL VETERINARIA, S.A.  
Productos de Sanidad Animal

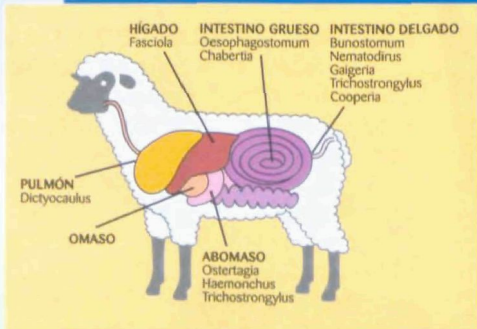
C/ Esmeralda, 19. 08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT (Barcelona) Tel. 934 706 270 Fax 933 727 556  
e-mail: [invesa@invesagroup.com](mailto:invesa@invesagroup.com) [www.invesagroup.com](http://www.invesagroup.com)



# Endex. El antihelmíntico de amplio espectro contra parásitos internos del ovino y bovino



Vermes del vacuno



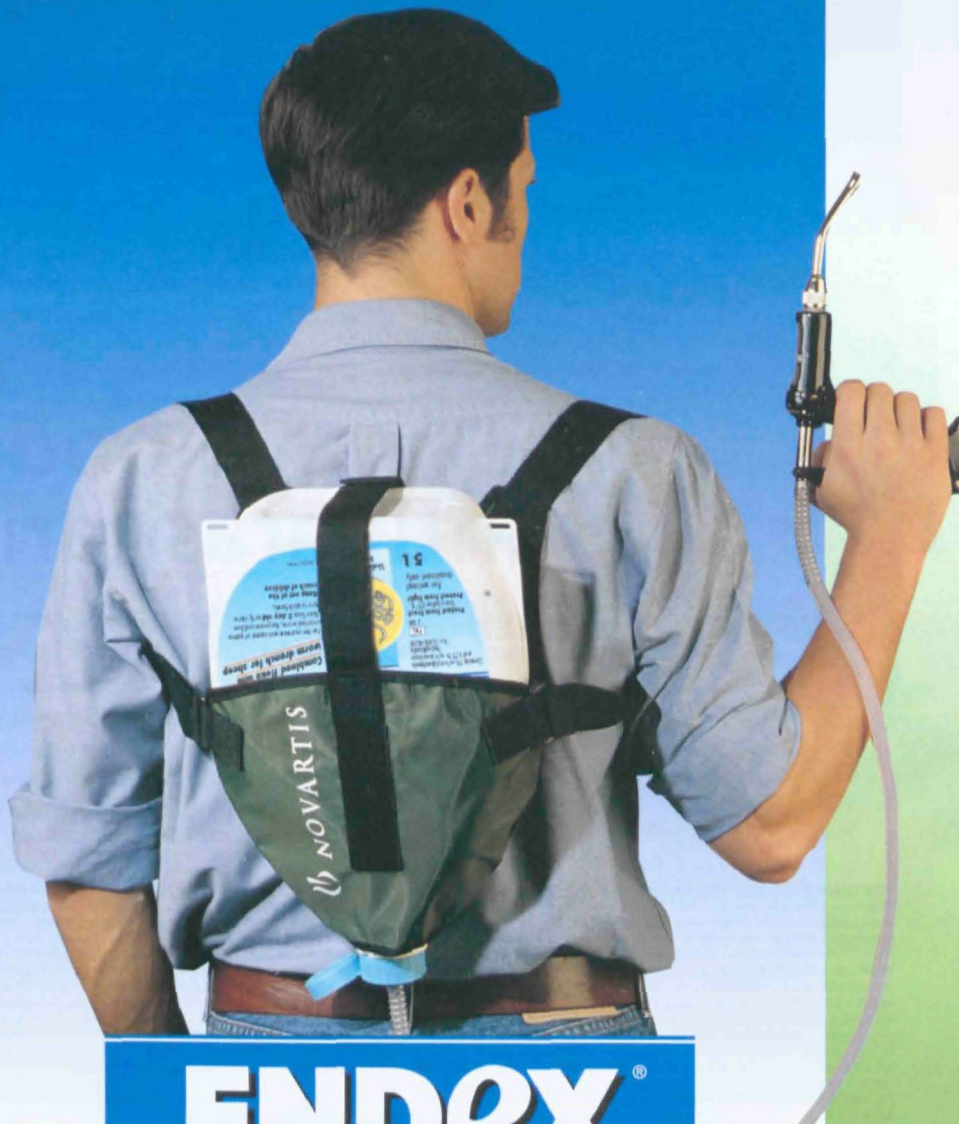
Vermes del ovino



Endex se presenta en recipientes columbus® de 0,8 l. y 2,2 l. listos para usarse como botellas convencionales o en mochila. Los tapones (azul para ovino y rojo para vacuno) están provistos de una canilla para una mejor adaptación de las pistolas dosificadoras.

Endex constituye una combinación única de productos (levamisol y triclabendazol) que controla las fasciolas inmaduras precoces, inmaduras y adultas, así como vermes estomacales, intestinales y pulmo-

nares. Endex reduce la contaminación por huevos de parásitos en los pastos. Otras ventajas son su bajo volumen de dosificación, su buena tolerancia y el incremento de los beneficios de producción.



## ENDex®

ENDex® 8,75%. Composición: Triclabendazol: 5,0%, Clorhidrato de levamisol: 3,75%.  
Indicaciones: nematocida y fasciolida de administración oral para el ganado ovino. Tiempo de espera: Carne: 28 días, Leche: No administrar a animales que producen leche para consumo humano. El tratamiento durante el periodo seco debe administrarse antes de los 7 días precedentes al parto. Precauciones: mantener el producto fuera del alcance de los niños. Lavar el equipo dispensador antes y después de su uso. Lavarse las manos después de usar el producto. No contaminar cursos de agua. Destruir los envases vacíos de acuerdo con las normas. Dispensación: Con prescripción veterinaria. Nº de registro: 1.047 ESP. Novartis Sanidad Animal S.L. Marca registrada de Novartis, S.A. - Basilea (Suiza)



# CReSA inaugura un edifici a Bellaterra

ÉS EL PRIMER CENTRE DE TOT CATALUNYA QUE DISPOSA DE BARRERES DE CONTENCIÓ DE MICROORGANISMES AMB UN NIVELL DE BIOSEGURETAT 3

Text: David Quesada.

**E**l Centre de Recerca en Sanitat Animal (CReSA) ha inaugurat el seu nou edifici al costat de la Facultat de Veterinària de la Universitat Autònoma de Barcelona. La principal novetat és que el centre disposa de barreres de contenció de microorganismes amb un nivell de bioseguretat 3, per primera vegada a

**EL CENTRE OCUPA 6.000 M<sup>2</sup>  
I HA COSTAT 14,6 MILIONS  
D'EUROS**

Catalunya. Això permetrà investigar agents patògens greus i causants de zoonosi. L'edifici té una extensió de 6.000 metres quadrats i ha suposat una inversió

de 14,6 milions d'euros. Les principals àrees de recerca són patogènia d'infeccions, immunitat i desenvolupament de vacunes, antibioteràpia, epidemiologia i control de malalties, estudis farmacològics o relació entre genètica i malalties o entre nutrició i malalties. El CReSA, creat el 1999, és una iniciativa conjunta de la Universitat Autònoma de Barcelona i l'Institut de Recerca i Tecnologia Agroalimentàries (IRTA) amb la participació del sector empresarial, tant el farmacèutic com el ramader. Actualment hi treballen 48 persones entre investigadors i personal de suport i d'administració. El seu objectiu és promoure la recerca, el desenvolupament tecnològic, els estudis i la difusió del coneixement en tots els aspectes de la sanitat animal relacionats amb la innovació en la producció, sota un estricte control de qualitat i amb la utilització de les tecnologies més avançades. ●



## Badiola, al Consell d'Estat

**J**uan José Badiola, president del Consell General de Veterinaris d'Espanya, ja és oficialment nou membre electiu del Consell d'Estat. A Madrid, seu d'aquesta institució centenària, es va fer l'acte protocolari d'ingrés presidit pel vicepresident segon del Govern espanyol, Javier Arenas. L'esdeveniment es pot qualificar d'històric ja que és la primera vegada que el president d'un consell

general d'una organització professional sanitària s'incorpora a l'organisme consultiu més important del Govern. Segons les regles de la cerimònia, Badiola va ser presentat per dos padrins: Carlos Carnicer, president del Consejo General de la Abogacía, i Enrique Fuentes Quintana, president de la Reial Acadèmia de les Ciències Morals i Polítiques i exministre d'Economia i Hisenda.

**¿Quiere fidelizar a su clientela?**



# Gustor XXI

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona

LA GAMA ESPECÍFICA DE PROMOTORES NATURALES

*Porque cada uno  
es diferente...*



*te lo agradecerán*



**NN**  
**NOREL & NATURE**  
N U T R I C I O N



*...atiende  
sus necesidades*



# El Suprem creu que hi ha races perilloses

EL CCVC, QUE HA VIST DESESTIMAT EL RECURS CONTRA EL REIAL DECRET, ES PLANTEJA APELLAR LA SENTÈNCIA I LAMENTA QUE EL GOVERN NO ELS CONSULTÉS A L'HORA DE PREPARAR EL TEXT LEGAL

**E**l Tribunal Suprem ha ratificat en una sentència que existeixen races de gossos potencialment perilloses com els *pit bull terriers*, els *rottweiler* o els *dogos* argentins. D'aquesta manera, es reforça el Reial Decret que desenvolupa la llei sobre aquesta matèria i es desestima el recurs presentat pel Concili de Col·legis Veterinaris de Catalunya (CCVC), que va impugnar el text en considerar que la perillositat és fruit de l'educació i no de la raça. La corporació va criticar la manca de rigor científic del text legal a l'hora d'etiquetar les races. "Un gos no és perillós per tenir el pèl curt, molt valor o el coll ample" i va afegir que la perillositat és resultat "de l'educació concreta i de les circumstàncies en què l'animal viu i creix".

La resolució té molt present que els animals potencialment perillosos "poden posseir aquesta condició per una modificació de la seva conducta" causada "per l'ensinistrament rebut i per les condicions ambientals i d'utilització a les quals són sotmesos els animals per part dels seus propietaris". En sentit contrari, el tribunal remarca que un animal "pel sol fet d'estar inclòs en una tipologia racial amb determinades característiques pot tenir aquesta condició en potència, sense que això impliqui necessàriament que tots els gossos que pertanyin a la mateixa estiguin sota sospita". La reacció del Col·legi Oficial de Veterinaris de Barcelona (CCVC) s'ha traduït en una



crítica pel fet que la sentència "hagi desestimat el recurs contra el decret malgrat reconèixer que la perillositat d'un animal no es pot establir a partir de la seva raça, qüestió que, segons els veterinaris, constitueix el nucli argumental de la normativa".

També hi ha hagut sorpresa per la considerable indiferència amb la qual s'ha tractat la corporació. "A l'hora de preparar el text, el govern només ha consultat la Reial Societat Canina i no el nostre col·lectiu, cosa que demostra la poca consideració que tenim davant l'Administració". Tot i que el tema està pendent d'una discussió més profunda, la Junta de Govern del COVB està estudiant junt amb els serveis jurídics la possibilitat de presentar un recurs contra aquesta sentència. ●

**¿Quiere fidelizar a su clientela?**



**¿Quiere aumentar su oferta de servicios?**



# RESUM JUNY-JULIOL

## OFERTA

|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| clínica de petits animals                 | 69         |
| consulta                                  | 12         |
| consulta i urgències                      | 19         |
| urgències                                 | 3          |
| substitucions                             | 35         |
| clínica i produccions animals             | 2          |
| administració                             | 9          |
| empresa                                   | 89         |
| tècnic comercial                          | 44         |
| quadres intermedis i assessorament tècnic | 45         |
| altres departaments                       | 0          |
| diversos                                  | 0          |
| tramitades                                | 169        |
| no tramitades                             | 0          |
| <b>TOTAL</b>                              | <b>169</b> |

## DEMANDA

|                       | Juny       | Juliol     |
|-----------------------|------------|------------|
| participació          | 276        | 269        |
| altes                 | 10         | 12         |
| baixes col·legi       | 0          | 2          |
| baixes petició pròpia | 0          | 1          |
| baixes APROPEM        | 17         | 9          |
| baixes totals         | 17         | 12         |
| <b>TOTAL</b>          | <b>269</b> | <b>269</b> |

## Formació: balanç d'un any

AL LLARG DEL 2003 S'HAN ORGANITZAT 24 EVENTS ENTRE CURSOS, CONFERÈNCIES I SEMINARIS

**Text: Eva Moyano.** Responsable de formació del COVB. covb@covb.es

Q uedant pocs mesos per finalitzar l'any, és hora de fer balanç del que ha estat aquest primer any de vida del Departament de Formació, un servei del COVB que va néixer amb l'esperit d'ajudar a la millora dels coneixements tècnics dels col·legiats de totes les especialitats.

El proper mes de desembre, quan hagi finalitzat l'any, haurem realitzat 8 cursos de formació i 16 conferències o seminaris.

Al llarg d'aquests programes de formació s'han tractat temes tant diversos com diferents patologies o procediments de la clínica de petits animals, sistemes de qualitat de la indústria alimentària, oftalmologia equina, o el benestar dels animals de producció o la seva alimentació. Aquest ampli ventall, indica l'objectiu que té el COVB d'abastar totes les especialitats de la professió veterinària, per tal que tots els col·legiats puguin formar-se a través de nosaltres.

Entre els nostres objectius a curt termini es troba la creació d'un Comitè Tècnic de Formació que serà l'encarregat de marcar quins són els grans temes que preocupen a la professió en totes les especialitats. La finalitat que es persegueix és poder organitzar cursos o xerrades sobre aquests temes i així poder satisfer a tots els veterinaris sigui quina sigui la seva especialitat o dedicació. Per una altra banda, i per tal de poder crear una continuïtat, aquest any es repetiran alguns cursos com són els d'APPCC, Urgències Veterinàries, Direcció d'Instal·lacions de Radiodiagnòstic Veterinari... i es crearan mòduls complementaris dels mateixos per totes aquelles persones que, havent realitzat el curs, vulguin ampliar els seus coneixements.

Malgrat tot, encara ens queden moltes coses a fer per tal de facilitar tant com sigui possible la formació dels veterinaris. És per això que ens comprometem a seguir treballant per tal d'ampliar al màxim l'oferta de cursos i els temes sobre els que tractaran. En aquest sentit, us convidem a donar-nos un cop de mà aportant propostes o idees que ajudin a millorar i seguir avançant.

### CALENDARI DE CURSOS I CONFERÈNCIES AL COVB

- 21 d'octubre, 20 hores  
**Conferència: El benestar dels animals de producció: implicacions de les noves normatives.** Ponent: Xavier Manteca
- 12 de novembre, 21 hores  
**Conferència: Leishmaniosi.** Ponent: Alehí Rodríguez
- Del 14 de novembre al 23 de gener  
**Curs de Laboratori Clínic**
- 3 de desembre, 21 hores  
**Conferència: Casos clínics de traumatologia.** Ponent: Josep de la Fuente



# Què és el VAP?

**Text: M<sup>a</sup> Luz Guerra.** Presidenta del VAP

**E**l torn de Veterinaris Assessors i Perits (VAP) és un servei del COVB per tal d'atendre aquells encàrrecs que li adrexi qual-sevol ens públic o privat, que comportin la realització de peritatges i assessoraments relacionats amb l'exercici de la professió veterinària.

Aquest servei funciona mitjançant llistats, organitzats per especialitats, en què s'inscriuen els veterinaris col·legiats que volen formar-ne part. Per ser inclòs en algun d'aquests llistats, s'ha de fer la sol·licitud en el mes d'octubre. La Comissió Rectora del VAP avalua en el mes de novembre les sol·licituds i admet aquelles que compleixen unes condicions mínimes establertes en el reglament del VAP. Aquells que ja estan inscrits no han de formalitzar aquest tràmit i romanen inclosos fins que sol·licitin expressament la seva baixa.

Posteriorment, mitjançant sorteig s'estableix l'ordre dels llistats. Quan es rep un encàrrec, es determina a quina especialitat pertany i es selecciona al primer candidat del llistat corresponent. Si aquesta persona no pot atendre l'encàrrec, es selecciona al següent candidat i així successivament.

Els membres de l'actual Comissió Rectora van ser elegits en l'Assemblea Extraordinària del COVB celebrada el mes de juny del 2002. El setembre del mateix any es va constituir la Comissió i es van elegir el President i el Secretari, i el novembre s'examinaren les sol·licituds per formar part del VAP i s'acceptaren les que complien amb els requisits del nou reglament.

Podeu contactar amb la Comissió Rectora del VAP a través de Mònica González, de la Secretaria del COVB, telèfon 93 211 24 66 extensió 20. ●

**¿Quiere fidelizar a su clientela?**



**¿Quiere aumentar su oferta de servicios?**



**¿Quiere garantizar su cobro?**



# Recull de legislació

## ALIMENTS

Llei 14/2003, de 13 de juny, de qualitat agroalimentària.

[DOXA n° 3915-1/7/2003](#)

Reglament (CE) n° 1215/2003 de la Comissió, de 7 de juliol de 2003, que modifica el Reglament (CEE) n° 344/91 pel qual s'estableixen les normes de desenvolupament del Reglament (CEE) n° 1186/90 del Consell pel qual s'amplia el camp d'aplicació del model comunitari de classificació dels canals de bestiar boví pesat.

[DOCE L 1618-7/2003](#)

Directiva 2003/52/CE del Parlament Europeu i del Consell, amb data del dia 18 de juny de 2003, que modifica la directiva 95/2/CE respecte a les condicions d'us de l'additiu alimentari E 425 konjac.

[DOCE L 178-17/7/2003](#)

(2003/C 166/02) Llista d'instal·lacions autoritzades per al tractament d'aliments i ingredients alimentaris amb radiacions ionitzants en els Estats membres.

[DOCE C 166-17/7/2003](#)

Reglament (CE) n° 1490/2003 de la Comissió, de 25 d'agost de 2003, pel qual es modifica l'annex I del Reglament (CEE) n° 2377/90 del Consell pel qual s'estableix un procediment comunitari de fixació dels límits màxims de residus de medicaments veterinaris als aliments d'origen animal.

[DOCE L 214-26/8/2003](#)

## ALIMENTACIÓ ANIMAL

Ordre PRE/1949/2003, de 8 de juliol, per la qual s'estableixen les condicions per l'autorització de la cantaxantina en els pinsos, en aplicació del Reial Decret 2599/1998, de 4 de desembre, sobre els additius en l'alimentació dels animals.

[BOE n° 168-15/7/2003](#)

Reglament (CE) n° 1334/2003 de la Comissió, de 25 de juliol de 2003, pel

qual es modifiquen les condicions per l'autorització d'una sèrie d'additius en l'alimentació animal pertanyents al grup dels oligoelements.

[DOCE L 187-26/7/2003](#)

## COMERÇ

(2003/489/EC) Decisió de la Comissió, de 25 de juny de 2003, relativa a mesures de protecció contra la malaltia de Newcastle a Austràlia.

[DOCE L 167-4/7/2003](#)

(2003/506/EC) Decisió de la Comissió, de 3 de juliol de 2003, que modifica la Decisió 2001/881/CE per la qual s'estableix una llista dels llocs d'inspecció fronterers que estan autoritzats per al control veterinari dels animals i productes animals procedents de països tercers, i la Decisió 2002/459/CE per la qual s'estableix la llista de les unitats de la xarxa informatitzada ANIMO.

[DOCE L 172-10/7/2003](#)

(2003/541/EC) Decisió de la Comissió, de 17 de juliol de 2003, que modifica les Decisions 92/260/CEE, 93/197/CEE i 97/10/CE en allò referent a l'admissió temporal i la importació a la Unió Europea de cavalls registrats procedents de Sudàfrica.

[DOCE L 185-24/7/2003](#)

## PESCA

Ordre MAB/306/2003, de 18 de juny, per la qual es modifica l'Ordre MAB/91/2003, de 4 de març, per la qual s'estableixen les espècies objecte de pesca i es fixen els períodes hàbils i les normes generals relacionades amb la pesca a les aigües continentals de Catalunya per a la temporada 2003.

[DOGC n° 3921-9/7/2003](#)

## SANITAT ANIMAL

(2003/483/EC) Decisió de la Comissió, de 30 de juny de 2003, per la qual s'estableixen mesures transitòries per al control dels moviments d'animals d'espècies sensibles a la febre aftosa.

[DOCE L 162-1/7/2003](#)

Directiva 2003/50/CE del Consell, d'11 de juny de 2003, per la qual es modifica la Directiva 91/68/CEE en allò referent a la intensificació dels controls sobre els moviments d'ovins i cabrums.

[DOCE L 176-9/7/2003](#)

Reglament (CE) n° 1234/2003 de la Comissió, de 10 de juliol de 2003, pel qual es modifiquen les annexes I, IV i XI del Reglament (CE) n° 999/2001 del Parlament Europeu i del Consell i el Reglament (CE) n° 1326/2001 en allò referent a les encefalopaties espongiformes transmissibles i a l'alimentació animal.

[DOCE L 173-11/7/2003](#)

(2003/534/EC) Decisió de la Comissió, de 17 de juliol de 2003, per la qual es modifica la Decisió n° 2119/98/CE del Parlament Europeu i del Consell i la Decisió 2000/96/CE pel que es refereix a les malalties transmissibles esmentades en aquestes decisions, i es modifica la Decisió 2002/253/CE pel que respecta a les definicions de casos per a les malalties transmissibles.

[DOCE L 184-23/7/2003](#)

(2003/547/EC) Decisió de la Comissió, de 22 de juliol de 2003, sobre mesures transitòries per prevenir la transmissió de la febre aftosa des de determinats països del nord d'Àfrica al territori de la Unió Europea.

[DOCE L 186-25/7/2003](#)

(2003/623/EC) Decisió de la Comissió, de 19 d'agost de 2003, relativa al desenvolupament d'un sistema informàtic veterinari integrat denominat Traces.

[DOCE L 216-28/8/2003](#)

## ALTRES

Llei 22/2003, de 4 de juliol, de protecció dels animals

[DOGC n° 3926-16/7/2003](#)

Decret 162/2003, de 8 de juliol, pel qual s'aproven els Estatuts de l'Agència Catalana de Seguretat Alimentària.

[DOGC n° 3928-18/7/2003](#)



# LA RESPUESTA ES

# vet+

**vet+, una solución para el propietario,  
una ayuda para el veterinario**



- **Fidelización de su clientela:** El contrato será siempre un compromiso exclusivo entre el centro veterinario y su cliente.
- **Aumentará su oferta de servicios:** Las prestaciones que determinan las cuotas, incluyen servicios complementarios que mejorarán la seguridad y atención de la mascota.
- **Garantizar el cobro:** El veterinario percibirá sus honorarios profesionales directamente de vet+, con puntualidad y seguridad. El sistema informático vet+ le facilitará la gestión.



**vet24**

**[www.vet24.com](http://www.vet24.com)  
[info@vet24.com](mailto:info@vet24.com)**

**Tel. 902 500 824  
Fax 902 500 825**



ENTREVISTA A JORDI LLOVERA, VETERINARI AFICIONAT A L'ASTROFOTOGRAFIA

# 'És important saber el que vols captar'

JORDI LLOVERA, QUE AMB PACIÈNCIA I PASSIÓ FA PROPERS ELS ASTRES I ELS ECLIPSIS, JA ESPERA AMB DELIT LA CONSTEL·LACIÓ D'ORIÓ PREVISTA PER AQUEST HIVERN

Text: David Quesada.

L'atracció per la natura de Jordi Llovera ha estat lligada des de molt jove a la seva afició per la fotografia. Aquest veterinari de petits animals ha fixat el seu ull observador des de fa relativament poc temps en els fenòmens estel·lars, però ho ha fet amb tot l'entusiasme amb què encara fa la seva feina diària. Encara que no ho sembli, iniciar-se en l'astrofotografia no és difícil ni car: només cal l'equipament mínim i "ganes de passar fred durant la nit".

## Com vas afeccionar-te a l'astrofotografia?

A mi sempre m'ha agradat fotografiar la natura. Fa 28 anys ja havia publicat fotos d'ocells en la revista del Zoo de Barcelona i en altres publicacions especialitzades. L'any 1999, la meua filla em va demanar com a regal de Reis un telescopi. Junt amb el telescopi venia un llibre titulat "Estrellas y telescopios", de Pedro Arranz y Jorge García. El vaig llegir i de seguida em vaig sentir atret per aquest camp de la fotografia. Al final, el regal me'l vaig fer jo mateix.

## Quin tipus de fotografia d'estels fas?

Jo practico el que s'anomena fotografia de focal curta, amb un objectiu de 50 mm i obrint el diafragma al màxim. M'atreuen sobretot les constel·lacions i els fenòmens com els eclipsis. Per exemple, fa poc vaig fotografiar el pas de Mercuri per davant del sol (d'això se'n diu "trànsit", en l'argot astronòmic), que va provocar un petit eclipsi. Aquest hivern tinc una cita obligada amb la constel·lació d'Orió, i l'any 2004 espero fotografiar també el trànsit de Venus per davant del sol.

## És molt complicat aquest tipus de fotografia des del punt de vista tècnic?

El problema de fotografiar objectes amb molt poca llum, com són els estels a la nit, amb temps d'exposició molt llargs, és que les propietats de la pel·lícula es degraden a mesura que transcorren els minuts, fet que influeix en el resultat final. Per això existeixen guies que indiquen el temps d'exposició idoni en funció del tipus de pel·lícula. També pots aplicar una senzilla fórmula matemàtica, que consisteix en dividir 60 per la distància focal de l'objectiu en centímetres, per obtenir el temps d'exposició en segons. Amb aquest càlcul tan senzill ja es pot fer una magnífica foto de l'Óssa Major.



## Utilitzes un equip molt sofisticat?

Faig servir una càmera rèflex no electrònica, un trípode i un disparador per cable, perquè es tracta de fotografies amb temps d'exposició molt llarg (de l'ordre de 15 minuts o més). Utilitzo diapositiva de color de sensibilitat 400 ASA. Amb aquest material n'hi ha prou per captar amb tota nitidesa els diferents colors de cada estel.

## Quines són les condicions ambientals idònies per practicar l'astrofotografia?

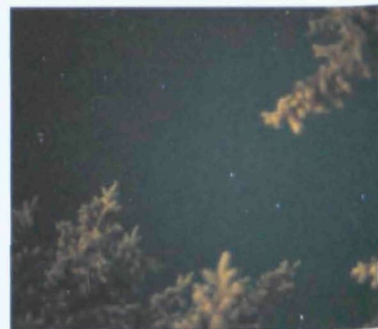
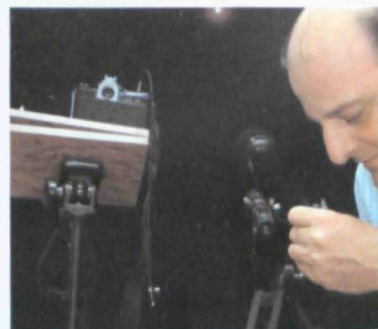
Una nit sense lluna, sense vent i amb una atmosfera neta i a ser possible sense cap font de llum a prop, és el que cal per poder observar el cel amb tota claredat. Els meus llocs preferits són el Montseny i Moià, la meua família hi té una casa.

## I quan surts, ho fas a l'aventura, o ja tens un objectiu concret?

En aquest tipus de fotografia és important saber el que vols captar. Per això, existeixen calendaris que t'informen dels diferents fenòmens estel·lars que es succeeixen al llarg de l'any.

## Quins consells donaries als que volen provar sort en aquesta activitat?

Que apart de la càmera, el disparador i el trípode, es facin amb una bona guia de butxaca i un planisferi, s'armin de paciència i sobretot que tinguin ganes de passar fred per la nit.



A la imatge de dalt, un eclipsi de sol, a la del mig Jordi Llovera en plena observació i a la foto de baix es poden veure alguns detalls sobre l'Óssa Major





Diputació  
Barcelona  
xarxa de municipis

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona

# Siguem cívics

La ciutat,  
un espai net  
i de convivència





## Servei de Biblioteques

Biblioteca de Veterinària

CURSOS, MÀSTERS  
I POSTGRAUS

Valdeolmos, Madrid

XII Curs Internacional  
sobre Malalties Exòtiques Animals

Dates: 3 al 28 de novembre de 2003  
 Organitza: Centro de Investigación en Sanidad Animal (CISA)  
 Informació: Esther Blanco. Tel. 91 620 23 00. E-mail: blanco@inia.es

FIRES, JORNADES  
I CONGRESSOS

Porto Alegre, Brasil

9a. Conferència Mundial  
sobre Producció Animal

Dates: del 26 al 31 d'octubre de 2003  
 Informació: Prof. Sergio Nicolaiewsky  
 E-mail: wcap.2003@ufrgs.br

Granma, Cuba

II Conferència Internacional  
de Sanitat Animal

Dates: del 13 al 15 de novembre de 2003  
 Informació i inscripcions: Prof. Juan

Manuel Fernández Hernández  
 e-mail: juanma@audg.co.cu

Viña del Mar, Xile

10è. Simposi Internacional  
d'Epidemiologia i Economia Veterinària

Dates: del 17 al 21 de novembre de 2003  
 Informació: Dr. Santiago Urcelay V.  
 Facultad de Ciencias Veterinarias y Pecuarias, Universidad de Chile  
 Tel +56 2 678 5500, Fax +56 2 541 6840  
 info@isvee10.com

Barcelona

Jornada sobre microbiologia  
en els aliments

Data: 20 de novembre de 2003  
 Informació: DARP. Tel. 93 304 67 00

Múrcia

I Congrés Internacional  
de Benestar Animal

Dates: del 2 al 4 de desembre de 2003  
 Organitza: Col.legi de Veterinaris de Múrcia (COVM)  
 Informació: COVM. Tel. 968 236 458.  
 e-mail: murcia@colvet.es

Valdeolmos, Madrid

Sessió oberta del taller sobre  
"Tendències actuals en diagnòstic  
de malalties víriques"

Dates: 12 de desembre de 2003  
 Informació: herrador@inia.es,  
 Fax 91 620 22 47

París, França

Conferència mundial de la OIE sobre  
el benestar dels animals

Dates: del 23 al 25 de febrer del 2004  
 Informació: Dr. Antonio Petrini  
 Tel +33 1 44 15 18 88  
 Fax +33 1 42 67 09 87  
 e-mail: animalwelfare-conference@oie.int

## PREMIS

Premi Laboratoris Syva 2004

## a la millor tesi doctoral en sanitat animal

Dotat amb 12.000 euros  
 Data límit de presentació de treballs: 28 de novembre de 2003  
 Informació: Tel. 987 800 800  
 e-mail: marketing@syva.es  
 http://www.syva.es



## SERVEIS DEL COL·LEGI

| SERVEI                            | HORARI                                                            | TELÈFON / E-MAIL                                       |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>COL·LEGI DE TARRAGONA</b>      |                                                                   |                                                        |
| Secretaria, Biblioteca i Internet | dill. a dij. de 9 a 13h i de 16 a 18h; div. de 9 a 13h.           | 977 211 189<br>covt@tinet.org                          |
| <b>COL·LEGI DE BARCELONA</b>      |                                                                   |                                                        |
| Secretaria                        | dilluns a divendres de 9 a 20 h.                                  | 932 112 466 ext. 20, 21<br>depadm@covb.es info@covb.es |
| Apropem - Borsa de Treball        | dilluns a divendres d'11 a 14h. i de 16 a 18h.                    | 932 112 466 ext. 34<br>apropem@covb.es                 |
| Medicorasse                       | dilluns a divendres de 10 a 14h. i de 16 a 18h. (excepte dimarts) | 932 112 466 ext. 26<br>medicorasse@covb.es             |
| Assessoria jurídica               | dimarts de 17 a 20h.                                              | 932 112 466 ext. 26<br>depjuridic@covb.es              |
| <b>COL·LEGI DE GIRONA</b>         |                                                                   |                                                        |
| Secretaria                        | dilluns a divendres de 9.30 a 13.30h. i de 16.30 a 20.30h.        | 972 20 00 62 -<br>colvetgi@grn.es                      |



## TAULER D'ANUNCIS

- **Es traspasa** clínica veterinària en zona alta de Barcelona. Equipada amb Rx, aire condicionat, perruqueria. 70 m2. Molt maca. Bones condicions. Trucar al tel. 93 162 69 82 de 14,30 h a 16,45 h o al 609 41 56 56.
- **Es traspasa** consultori veterinari amb perruqueria a 30 quilòmetres de Barcelona. Molt ben situat. Truqueu al telèfon 696 58 92 03

*Avis: per garantir la vigència dels anuncis d'aquesta secció, només es publicaran una vegada. Els anunciants que vulguin aparèixer en edicions posteriors de la revista ho hauran de comunicar expressament a l'editor, David Quesada (premsa@covb.es).*



Visiti'ns  
a Avepa  
Stand nº57

- per a veterinaris
- tot tipus de material o medicament
- de forma urgent
- amb transport especial

ens agrada servir



**CENTAURO**  
serveis veterinaris

El Macià · 08510 Masies de Roda  
Apartat num 14 · 08510 Roda de Ter (Barcelona)  
Tel 93 854 00 00 · Fax 93 850 03 75  
[centauro@centauro.es](mailto:centauro@centauro.es) / [pedidos@centauro.es](mailto:pedidos@centauro.es)



# Nuestras dietas son doblemente eficaces: Porque funcionan y porque les gustan.



ADVANCE VETERINARY DIETS es el nuevo nombre de Purina Veterinary Diets.

Una amplia gama de fórmulas eficaces y palatables que aseguran la nutrición en tratamientos terapéuticos. Este es nuestro reto. Un doble reto que hemos superado con ADVANCE VETERINARY DIETS.

ADVANCE VETERINARY DIETS es fruto de la experiencia de Affinity Petcare y de la constante innovación de nuestro cualificado grupo de investigadores.



URINARY



CONVALESCENCE



DIABETES COLITIS/  
MANAGEMENT



RENAL FAILURE



CARDIO VASCULAR



OBESITY  
MANAGEMENT



GASTRO ENTERIC



DERMATOSIS  
LIMITED ANTIGEN



HYPO ALLERGENIC

**ADVANCE<sup>®</sup>**  
VETERINARY DIETS

*"The Vet's partner"*

[www.advanceveterinary.com](http://www.advanceveterinary.com)

